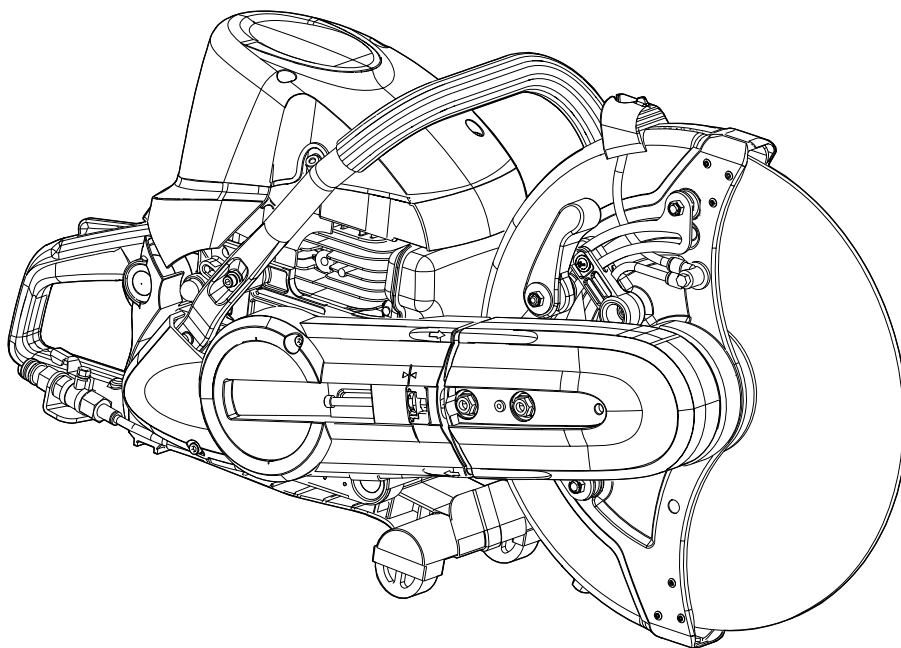




LV LATVIEŠU  
(Oriģinālās instrukcijas  
tulkojums)



# OPERATORA ROKASGRĀMATA SAGARUMOŠANAS ZĀĢIS AR DZINĒJU CSG-7410ES

## BRĪDINĀJUMS

RŪPĪGI IZLASIET NORĀDĪJUMUS UN IEVĒROJIET DROŠAS  
LIETOŠANAS NOTEIKUMUS. PRETĒJĀ GADĪJUMĀ VAR TIKT  
IZRAISĪTI NOPIETNI SAVAINOJUMI.



# Svarīga informācija

---

Pirms izstrādājuma lietošanas obligāti izlasiet operatora rokasgrāmatu.

## ○ Šī izstrādājuma paredzētais lietojums

- ♦ ECHO sagarumošanas zāģis ir viegls, augstas veiktspējas instruments ar benzīna motoru, kas paredzēts lietošanai ar ieteicamo 350 x 4,7 x 20 mm abrazīvo ripu.
- ♦ Šo iekārtu drīkst izmantot tikai iepriekš norādītajam mērķim.

## ○ Izstrādājuma lietotāji

- ♦ Nelietojiet šo izstrādājumu, pirms neesat rūpīgi izlasījis lietotāja rokasgrāmatu un pilnībā izpratis tās saturu.
- ♦ Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas, kuras nav rūpīgi izlasījušas lietotāja rokasgrāmatu, ir saaukstējušas vai nogurušas, vai kuru fiziskais stāvoklis ir kā citādi novājināts, kā arī bērni.
- ♦ Ņemiet vērā, ka operators ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumiem, kas ir saistīti ar citām personām vai to īpašumu.

## ○ Informācija par operatora rokasgrāmatu

- ♦ Šajā rokasgrāmatā ir ietverta nepieciešamā informācija par izstrādājuma lietošanu un apkopi. Rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu un izprotiet tās saturu.
- ♦ Vienmēr glabājiet rokasgrāmatu viegli pieejamā vietā.
- ♦ Ja esat nozaudējis rokasgrāmatu vai tā ir bojāta un vairs nav lasāma, lūdzu, iegādājieties jaunu rokasgrāmatu no vietējā ECHO IZPLATĪTĀJA.
- ♦ Šajā rokasgrāmatā tiek izmantotas SI sistēmas (starptautiskās mērvienību sistēmas) mērvienības. Iekavās norādītie skaitļi ir sniegti uzziņas nolūkā, un dažos gadījumos, iespējams, var rasties nelielas pārrēķināšanas kļūdas.

## ○ Izstrādājuma izīrēšana vai nodošana citai personai

- ♦ Ja šajā rokasgrāmatā aprakstīto izstrādājumu aizdodat kādam, nodrošiniet, lai persona, kas aizņemas izstrādājumu un strādā ar to, kopā ar izstrādājumu saņemtu arī lietotāja rokasgrāmatu. Ja izstrādājumu nododat citai personai, kopā ar izstrādājumu nododiet arī operatora rokasgrāmatu.

## ○ Uzziņas

- ♦ Lai saņemtu informāciju par izstrādājumu, materiālu un detaļu iegādi, remontu un citām līdzīgām tēmām, lūdzu, sazinieties ar vietējo ECHO IZPLATĪTĀJU.

## ○ Paziņojumi

- ♦ Šīs rokasgrāmatas saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma izstrādājuma uzlabošanas nolūkā. Daži no izmantotajiem attēliem var atšķirties no reālā izstrādājuma, lai sniegtu precīzāku skaidrojumu.
- ♦ Ja jums rodas jebkādas neskaidrības vai bažas, lūdzu, sazinieties ar vietējo ECHO IZPLATĪTĀJU.

## ○ Šī modeļa konstrukcijas īpatnība: Viegļās iedarbināšanas sistēma "ES" START

- ♦ Viegļās iedarbināšanas sistēma "ES" START rada pietiekamu griezes spēku, lai iegrieztu kloķvārpstu līdz tādām ātrumiem, kas nodrošina dzinēja iedarbināšanu, radot minimālu atsitienu. Viegļās iedarbināšanas sistēma "ES" START ievērojami atvieglo dzinēja iedarbināšanu.

## Ražotājs

**YAMABIKO CORPORATION**

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760, JAPĀNA

## Pilnvarotais pārstāvis Eiropā

**CERTIFICATION EXPERTS B.V.**

P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Nīderlande

Izstrādājuma droša lietošana.....	4
Brīdinājuma paziņojumi.....	4
Citi apzīmējumi .....	4
Simboli .....	4
Drošības simbolu etiķetes atrašanās vieta .....	6
Izmantojot degvielu.....	7
Izmantojot dzinēju.....	8
Apiešanās ar izstrādājumu .....	9
Iepakotā satura saraksts.....	14
Apraksts.....	15
Sagatavošanās darbam.....	16
Griešanas ripa .....	16
Montāža .....	18
Degvielas sagatavošana.....	22
Darbības ar dzinēju .....	23
Dzinēja iedarbināšana .....	23
Dzinēja apturēšana.....	25
Lietošana .....	26
Pamatdarbība .....	26
Putekļu slāpēšana .....	26
Griešanas metode .....	26
Apkope un uzturēšana .....	28
Apkopes norādījumi .....	28
Apkope un uzturēšana.....	29
Uzglabāšana .....	35
Ilgttermiņa uzglabāšana (30 dienas vai ilgāk).....	35
Utilizēšanas procedūra .....	36
Tehniskie dati.....	37
Atbilstības deklarācija .....	38

# Izstrādājuma droša lietošana

## Pirms izstrādājuma lietošanas noteikti izlasiet šo sadaļu.




○ Šajā sadaļā sniegtajos piesardzības pasākumu aprakstos ir ietverta svarīga drošības informācija. Lūdzu, rūpīgi ievērojiet šos piesardzības pasākumus.

○ Izlasiet arī rokasgrāmatas pamattekstā ietvertos piesardzības pasākumu aprakstus.

Ar simbolu [romba simbols] ir apzīmēts to seku apraksts, kas var rasties piesardzības pasākuma neievērošanas gadījumā.


## Brīdinājuma paziņojumi

Izmantojot tālāk norādītos brīdinājuma paziņojumus, šajā rokasgrāmatā un uz izstrādājuma ir norādītas situācijas, kurās lietotājs vai citas personas ir pakļauti savainojumu gūšanas riskam. Lai nodrošinātu drošu izstrādājuma lietošanu, noteikti izlasiet un rūpīgi ievērojiet šos paziņojumus.

 <b>BĪSTAMI</b>	 <b>BRĪDINĀJUMS</b>	 <b>UZMANĪBU!</b>
Ar šo simbolu, kuram seko vārds <b>"BĪSTAMI"</b> , tiek apzīmēta darbība vai nosacījums, kas izraisīs lietotāja un tuvumā esošo personu smagus savainojumus vai nāvi.	Ar šo simbolu, kuram seko vārds <b>"BRĪDINĀJUMS"</b> , tiek apzīmēta darbība vai nosacījums, kas var izraisīt lietotāja un tuvumā esošo personu smagus savainojumus vai nāvi.	Ar vārdu <b>"UZMANĪBU!"</b> tiek apzīmēta potenciāli bīstama situācija, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.










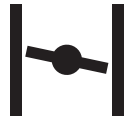
## Citi apzīmējumi

Papildus brīdinājuma paziņojumiem šajā rokasgrāmatā tiek lietoti tālāk norādītie paskaidrojuma simboli.

	Ar pārsvītrotā apla simbolu tiek apzīmēts norādītās darbības aizliegums.	<b>PIEZĪME</b>	<b>SVARĪGI</b>
		Šajā rāmītī ietvertajā ziņojumā ir sniegti padomi par izstrādājuma lietošanu, uzturēšanu un apkopi.	Rāmītī ietvertajā un ar vārdu <b>"SVARĪGI"</b> apzīmētajā tekstā ir ietverta svarīga informācija par šajā rokasgrāmatā aprakstītā izstrādājuma lietošanu, pārbaudi, apkopi un uzglabāšanu.












## Simboli

Šajā rokasgrāmatā un uz izstrādājuma tiek lietoti vairāki skaidrojuma simboli. Lūdzu, pārliecinieties, ka pilnībā izprotat katra simbola nozīmi.

Simbola forma	Simbola apraksts/lietojums	Simbola forma	Simbola apraksts/lietojums
	Rūpīgi izlasīt operatora rokasgrāmatu		Benzīna un eļļas maisījums
	Lietojiet acu, ausu, deguna, mutes un galvas aizsarglīdzekļus		Iztukšošanas pūslītis (sākotnējās dzinēja uzpildes mehānisms)
	Drošība/brīdinājums		Ripas griešanās virziens, maksimālais vārpstas apgriezienu skaits
	Dzinēja iedarbināšana		Karburatora regulēšana — tukšgaita
	Apturēšana ārkārtas gadījumā		Droseļvārsta regulators



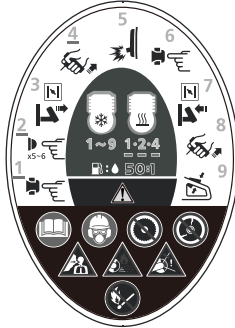
# Izstrādājuma droša lietošana

Simbola forma	Simbola apraksts/lietojums	Simbola forma	Simbola apraksts/lietojums
	Aizdeģšanās risks		Sargieties no elektrotraumas
	Nelietojiet izstrādājumu slikti ventilētās vietās		Karstas virsmas — apdegumu gūšanas risks
	Pārliecinieties, ka tuvumā nav uzliesmojošu vielu.		Dekompresijas ierīce
	Uzmanieties no atsietiena		Aizliegums lietot zāģa asmeņus
	Sargāt no uguns.		Pārliecinieties, ka nav lūzumu, plaisu vai saliekumu
	Garantētais skaņas intensitātes līmenis		

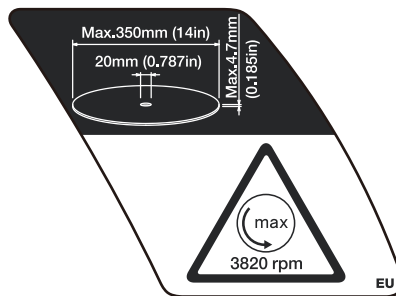
# Izstrādājuma droša lietošana

## Drošības simbolu etiķetes atrašanās vieta

- Šajā rokasgrāmatā aprakstītajiem izstrādājumiem ir piestiprināta zemāk redzamā drošības simbolu etiķete. Pirms izstrādājuma lietošanas pārlicinieties, ka izprotat drošības simbolu etiķetes nozīmi.
- Ja nodiluma vai bojājumu dēļ drošības simbolu etiķete ir kļuvusi nesalasāma vai tā ir atfīmējusies un nozaudēta, iegādājieties jaunu drošības simbolu etiķeti no vietējā izplatītāja un piestipriniet to zemāk redzamajā attēlā norādītajā vietā. Etiķetei vienmēr ir jābūt salasāmai.



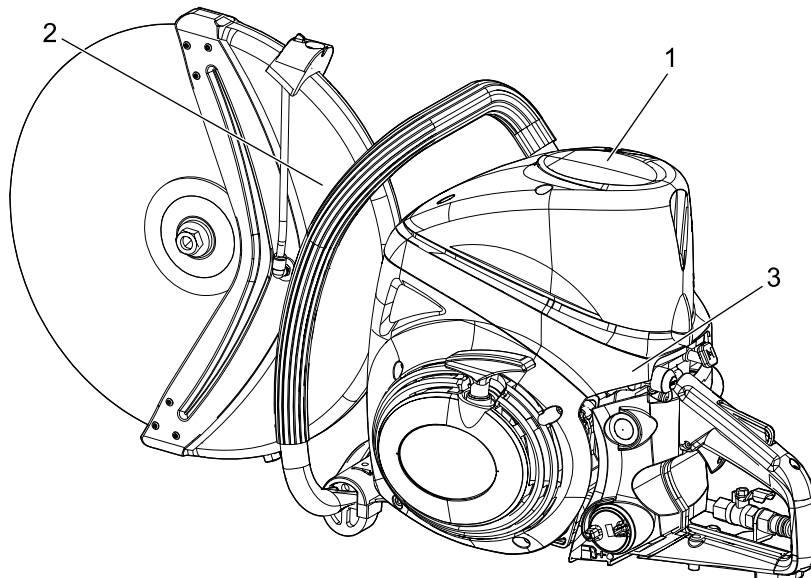
1. Drošības simbolu etiķete (daļas numurs X505-010770)



2. Drošības simbolu etiķete (daļas numurs X505-010780)



3. Drošības simbolu etiķete (daļas numurs X510-001050)



# Izstrādājuma droša lietošana

## Izmantojot degvielu

### BĪSTAMI

#### Aizliegums veikt degvielas uzpildi uguns tuvumā

Degviela ir viegli uzliesmojoša viela, tāpēc nepareiza rīcība ar to rada aizdegšanās risku. Sajaucot un uzglabājot degvielu, kā arī rīkojoties ar to, ievērojiet īpašu piesardzību, lai neizraisītu smagus savainojumus. Noteikti ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Veicot degvielas uzpildi, nesmēķējiet un uzpildes vietas tuvumā neturiet atklātu liesmu.
- Neveiciet degvielas uzpildi, ja dzinējs ir sakarsis vai darbojas.
- ◆ Pretējā gadījumā degviela var uzliesmot un izraisīt aizdegšanos, radot apdegumus.

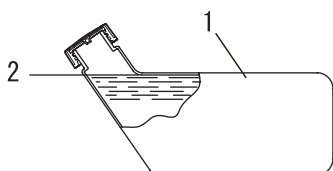
#### Informācija par degvielas trauku un degvielas uzpildes vietu

- Lietojiet apstiprinātu degvielas trauku.
- Degvielas tvertnēs un kannās var veidoties paaugstināts spiediens. Vienmēr lēni atveriet degvielas tvertnu vāciņus, lai nodrošinātu spiediena izlīdzināšanos.
- NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neveiciet degvielas tvertnu uzpildi iekštelpās. VIENMĒR veiciet degvielas tvertnu uzpildi ārpus telpām vietā, kur zemes virsmai nav seguma.

#### Degvielas noplūžu radīts aizdegšanās risks

Veicot degvielas uzpildi, ievērojiet tālāk norādītos piesardzības pasākumus.

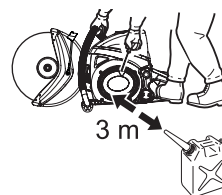
- Uzpildot degvielu, nepieļaujiet, ka degvielas līmenis sasniedz degvielas tvertnes atveri. Uzpildiet degvielu līdz ieteicamajam līmenim (līdz degvielas tvertnes pleca līmenim).
- Saslaukiet pārmērīgas uzpildes dēļ pārplūdušo vai izlijušo degvielu.
- Pēc degvielas uzpildes cieši pievelciet degvielas tvertnes vāciņu.
- ◆ Izlijusi degviela var uzliesmot, izraisot aizdegšanos un apdegumus.



- 1. degvielas tvertne
- 2. Pleca līmenis

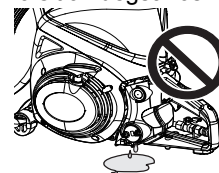
#### Aizliegums iedarbināt dzinēju vietā, kur tika veikta degvielas uzpilde

- Dzinēju nedrīkst iedarbināt vietā, kur veicāt degvielas uzpildi. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārvietojieties vismaz 3 m attālumā no vietas, kur veicāt degvielas uzpildi.
- ◆ Degvielas uzpildes laikā izplūduši degviela var uzliesmot, izraisot aizdegšanos.



#### Degvielas noplūžu radīts aizdegšanās risks

- Pēc degvielas uzpildes noteikti pārbaudiet degvielas cauruli, degvielas sistēmas blīves un zonu ap degvielas tvertnes vāciņu, lai pārlicinātos, vai šajās vietās nav radusies degvielas noplūde.
- Ja konstatējat degvielas noplūdi, nekavējoties pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai veiktu izstrādājuma remontu.
- ◆ Jebkura degvielas noplūde var izraisīt aizdegšanos.



# Izstrādājuma droša lietošana

## Izmantojot dzinēju

### BRĪDINĀJUMS

#### Dzinēja iedarbināšana

Iedarbinot dzinēju, noteikti veiciet tālāk norādītos piesardzības pasākumus.

- Vienmēr nodrošiniet, lai būtu uzstādīti visi rokturi un aizsargi.
- Pārbaudiet, vai visi uzgriežņi un skrūves ir stingri pievilktas.
- Pārbaudiet, vai nav radusies degvielas noplūde.
- Pārbaudiet, vai griešanas ripa nav bojāta vai pārmērīgi nodilusi. Ja konstatējat kādu neatbilstību, neizmantojiet izstrādājumu.
- Novietojiet izstrādājumu uz līdzenas virsmas labi vēdināmā vietā.
- Nodrošiniet, lai ap izstrādājumu būtu pietiekami daudz brīvas vietas un tā tuvumā neatrastos cilvēki vai dzīvnieki.
- Novāciet šķēršļus, ja tādi ir.
- Sekojiet, lai griešanas ripa nepieskaras zemei vai jebkādiem citiem šķēršļiem.
- Iedarbiniet dzinēju, kad akceleratora mēlīte jeb droseles regulators ir tukšgaitas stāvoklī.
- Iedarbinot dzinēju, cieši piespiediet izstrādājumu pie zemes.
- Neiedarbiniet dzinēju, turot izstrādājumu gaisā.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums, trauma vai pat letāls iznākums.

#### Pārbaudiet, vai pēc dzinēja iedarbināšanas nerodas neparastas vibrācijas un skaņas.

- Pēc dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai nerodas neparastas vibrācijas vai skaņas. Ja tiek konstatēta neparasta vibrācija vai skaņa, nelietojiet izstrādājumu. Sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai veiktu izstrādājuma remontu.
- ◆ Ar nokritušām vai nolūzušām daļām saistīti negadījumi var radīt savainojumus vai smagas traumas.

#### Izstrādājumam darbojoties, nepieskarieties karstām vai zem augsta sprieguma esošām daļām

Izstrādājuma darbības laikā un kādu laiku pēc izstrādājuma izslēgšanas nepieskarieties uzskaitītajām karstajām vai zem augsta sprieguma esošām daļām.

- Klusinātājs, aizdedzes svece, griešanas ripa un citas augstai temperatūrai pakļautās sastāvdaļas
- ◆ Pieskaroties karstām daļām, varat gūt apdegumus.
- Aizdedzes svece, aizdedzes sveces vads un citas augstam spriegumam pakļautās sastāvdaļas
- ◆ Izstrādājuma darbības laikā, pieskaroties zem augsta sprieguma esošai sastāvdaļai, var tikt gūta elektrotrauma.



#### Drošība kā prioritāte aizdegšanās vai piedūmojuma gadījumā

- Ja pamanāt liesmas dzinējā vai dūmi izplūst nevis no izplūdes atveres, bet no citurienes, vispirms pārvietojieties drošā attālumā no izstrādājuma, lai izvairītos no traumām.
- Izmantojot lāpstu, uzberiet liesmām smiltis vai citu tamlīdzīgu materiālu, lai nepieļautu uguns izplatīšanos, vai nodzēsiet uguni, izmantojot ugunsdzēsības aparātu.
- ◆ Paniska rīcība var izraisīt uguns izplatīšanos un citu bojājumu paplašināšanos.

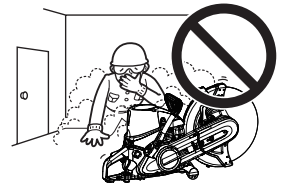


#### Izplūdes gāzes ir toksiskas

- Dzinēja izplūdes gāzes satur toksiskas vielas. Nelietojiet izstrādājumu telpās, siltumnīcās ar plastmasas sienām vai citās slikti vēdināmās vietās.



- ◆ Izplūdes gāzes var izraisīt saindēšanos.



#### Dzinēja izslēgšana, veicot izstrādājuma pārbaudi vai apkopi

Veicot izstrādājuma pārbaudi un apkopi pēc tā lietošanas, izpildiet tālāk norādītos piesardzības pasākumus.

- Izslēdziet dzinēju un nemēģiniet veikt izstrādājuma pārbaudi vai apkopi, kamēr dzinējs nav atdzisis.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties apdegumi.
- Pirms pārbaudes un apkopes veikšanas noņemiet aizdedzes sveces uznavu.
- ◆ Ierīces nejauša ieslēgšanās var izraisīt negadījumu.

#### Aizdedzes sveces pārbaude

Veicot aizdedzes sveces pārbaudi, veiciet tālāk norādītos piesardzības pasākumus.

- Ja elektrodi vai spaiļes ir nolietoti vai ja keramiskās daļas ir saplaisājušas, nomainiet šīs daļas pret jaunām.
- Dzirksteles pārbaude (lai pārbaudītu, vai aizdedzes svece rada dzirksteli) ir jāveic vietējā izplatītāja darbiniekiem.
- Dzirksteles pārbaudi nedrīkst veikt aizdedzes sveces atveres tuvumā.
- Dzirksteles pārbaudi nedrīkst veikt vietās, kur ir izlijusi degviela vai gaisā ir ugunsdrošas gāzes.
- Nepieskarieties aizdedzes sveces metāla daļām.
- ◆ Aizdedzes svece var izraisīt aizdegšanos vai elektrotraumu.



# Izstrādājuma droša lietošana

## Apiešanās ar izstrādājumu Vispārīgi piesardzības pasākumi

### BRĪDINĀJUMS

#### Operatora rokasgrāmata

- Lai nodrošinātu pareizu darbību, pirms izstrādājuma lietošanas noteikti rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smaga trauma.



Ievērojiet visus vietējos un valsts likumus un noteikumus  
Sagarumošanas zāģa izmantošanu var ierobežot atbilstoši vietējie vai valsts noteikumi.

#### Aizliegums izmantot izstrādājumu citiem mērķiem, izņemot paredzēto pielietojumu

- Izstrādājumu nedrīkst lietot citiem mērķiem, izņemot lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smaga trauma.

#### Izstrādājuma pārveidošanas aizliegums

- Izstrādājumu nedrīkst pārveidot.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smaga trauma. Ražotāja sniegtā garantija neattiecas uz darbības traucējumiem, ko izraisījusi izstrādājuma pārveidošana.

#### Aizliegums lietot izstrādājumu, kuram nav veikta pārbaude vai apkope

- Izstrādājumu drīkst lietot tikai gadījumā, ja ir veikta tā pārbaude un apkope. Obligāti nodrošiniet, lai regulāri tiktu veikta izstrādājuma pārbaude un apkope.
- Pirms lietošanas nomainiet iekaisējušus un bojātus aizsargus.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smaga trauma.

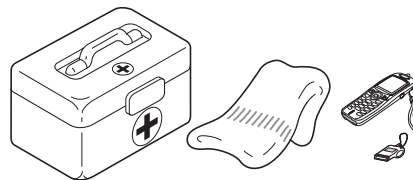
#### Izstrādājuma izīrēšana vai nodošana citai personai

- Ja izstrādājums tiek izīrēts citai personai, nodrošiniet, lai šī persona kopā ar izstrādājumu saņemtu arī operatora rokasgrāmatu.
- Ja izstrādājumu nododat citai personai, kopā ar izstrādājumu nododiet arī operatora rokasgrāmatu.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smaga trauma.

#### Pasākumi traumas gūšanas gadījumā

Veiciet pasākumus, lai sagatavotos negadījuma vai traumu gūšanas gadījumam (kas ir maz ticams).

- Pirmās palīdzības aptieciņa
- Dvieļi un salvetes (lai apturētu asiņošanu)
- Sviļpe vai mobilais tālrunis (lai lūgtu palīdzību citiem cilvēkiem)
- ◆ Ja nespējat sniegt pirmo palīdzību vai lūgt palīdzību citiem cilvēkiem, traumas stāvoklis var pasliktināties.



## Ar lietošanu saistītie piesardzības pasākumi

### BĪSTAMI

#### Dzinēja iedarbināšana

- Nekādā gadījumā nemēģiniet iedarbināt dzinēju, ja atrodaties griešanas ripas pusē.
- ◆ Ja griešanas ripa sāks negaidīti kustēties, var rasties fiziski savainojumi.

# Izstrādājuma droša lietošana

## BRĪDINĀJUMS

### Izstrādājuma lietotāji

Izstrādājumu nedrīkst lietot:

- nogurušas personas;
- personas alkohola reibumā;
- personas, kuras lieto medikamentus;
- grūtnieces;
- personas, kurām ir novājināts fiziskais stāvoklis;
- personas, kuras nav izlasījušas operatora rokasgrāmatu;
- iesācēji, kuri nav saņēmuši īpašu apmācību;
- bērni.



- ◆ Šo norādījumu neievērošana var izraisīt negadījumu.
- Šī izstrādājuma aizdedzes sistēmas darbības laikā tiek radīts elektromagnētiskais lauks. Magnētiskie lauki var izraisīt elektrokardiostimulatora darbības traucējumus vai atteici. Lai mazinātu veselības apdraudējumu, elektrokardiostimulatoru lietotājiem pirms šī izstrādājuma lietošanas ir ieteicams konsultēties ar savu ārstu un elektrokardiostimulatora ražotāju.

### Lietošanas un ekspluatācijas vide

- Nelietojiet izstrādājumu vietās, kur nevarat nodrošināt stabilu kāju atbalstu, piemēram, stāvās nogāzēs vai vietās, kur tikko ir lijis, jo šādās vietās ir bīstami slidena virsma.
- Nelietojiet izstrādājumu naktī vai tumšās vietās, kur ir ierobežota redzamība.
- ◆ Kritiens, slīdēšana vai izstrādājuma nepareiza lietošana var radīt smagu traumu.

### Izstrādājuma pārvadāšana

Pārvietojot izstrādājumu tālāk aprakstītajās situācijās, apturiet dzinēju un pārliecinieties, ka griešanas ripa vairs negriežas. Pēc tam noņemiet griešanas ripu un pavērsiet klusinātāju prom no jūsu ķermeņa.

- Pārvietojoties uz darba vietu
- Pārvietojoties uz citu vietu, kamēr strādājat
- Pametot vietu, kurā strādājat
- ◆ Šo piesardzības pasākumu neievērošana var izraisīt apdegumus vai smagus savainojumus.
- Ja izstrādājums tiek pārvietots ar automašīnu, iztukšojiet izstrādājuma degvielas tvertni, noņemiet griešanas ripu un cieši nostipriniet izstrādājumu, lai nepieļautu tā kustību.
- ◆ Ja izstrādājuma degvielas tvertnē ir degviela, izstrādājuma pārvietošana ar automašīnu var izraisīt aizdegšanos.
- Neatstājiet ierīci ar ieslēgtu dzinēju.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smaga trauma.

### Vibrācija un aukstums

Tiek uzskatīts, ka slimību ar nosaukumu Reino sindroms, kas bojā atsevišķu cilvēku rokas pirkstus, izraisa aukstums un vibrācija. Vibrācijas un aukstuma iedarbība var izraisīt pirkstu tirpšanu un dedzinošu sajūtu tajos, kam seko ādas krāsas zudums un nejutīgums.

Ieteicams stingri ievērot tālāk minētos piesardzības pasākumus, jo nav zināma minimālā ietekme, kas izraisa saslimšanu.

- Rūpējieties par ķermeņa siltumu, īpašu uzmanību pievēršot galvai un kaklam, pēdām un potītēm, kā arī plaukstām un to locītavām.
- Lai nodrošinātu atbilstošu asins cirkulāciju, bieži pārtrauciet darbu un izpildiet enerģiskus roku vingrinājumus, kā arī nesmēķējiet.
- Ierobežojiet lietošanas ilgumu. Katru dienu ielānējiet darbus, kuru izpildei nav nepieciešams izmantot krūmgriezi vai citu rokās turamu motorizētu aprīkojumu.
- Ja rodas nepatīkams pirkstu apsārtums un pietūkums, kam seko pirkstu ādas nobālēšana un to nejutīgums, pirms tālākas ķermeņa pakļaušanas aukstumam un vibrācijai konsultējieties ar savu ārstu.
- ◆ Šo norādījumu neievērošana var izraisīt veselības stāvokļa pasliktināšanos.

### Atkārtotas slodzes izraisītas traumas

Tiek uzskatīts, ka, pārāk ilgi noslogojot muskuļus un roku, plaukstu, pirkstu un plecu cīpslas, cilvēkam var parādīties iekaisums, uztūkums, nejutīgums, vājums un neciešamas sāpes šajās ķermeņa daļās. Noteiktu nepārtrauktu darbību veikšana var pakļaut rokas paaugstinātam atkārtotas slodzes izraisītu traumu (Repetitive Stress Injury — RSI) gūšanas riskam. Lai samazinātu RSI, izpildiet tālākos norādījumus:

- Nav ieteicams, lai plaukstu locītavas atrastos saliektā, izstieptā vai pagrieztā stāvoklī.
- Regulāri pārtrauciet darbu, lai ierobežotu darba veikšanas ilgumu un atpūtinātu rokas. Nepārtraukti veiktās kustības veiciet lēnāk un ar mazāku spēku.
- Izpildiet plaukstu un roku muskuļu stiprināšanas vingrinājumus.
- Ja jūtat pirkstu, plaukstu, plaukstu locītavu vai roku tirpšanu, nejutīgumu vai sāpes, sazinieties ar ārstu. Jo ātrāk RSI tiek diagnosticētas, jo lielāka ir iespēja novērst neatgriezeniskus nervu un muskuļu bojājumus.
- ◆ Šo norādījumu neievērošana var izraisīt veselības stāvokļa pasliktināšanos.



# Izstrādājuma droša lietošana

## BRĪDINĀJUMS

### Svešķermeņu un traucēkļu novākšana pirms darba ar izstrādājumu

- Pārbaudiet apvidu, kurā lietosiet izstrādājumu. Novāciet akmeņus, metāla priekšmetus un visus citus priekšmetus, kuri varētu izraisīt izstrādājuma iesprūšanu vai bojājumus.
- Esiet uzmanīgi, rīkojoties ar vielām, kurās ir silīcija dioksīds un cita veida bīstamas sastāvdaļas.
- ◆ Griešanas ierīcei saskaroties ar svešķermeņiem, var rasties negadījums vai smagi savainojumi.
- Nelietojiet uzliesmojošu vielu vai uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Pirms darba pārbaudiet darbavietas, lai nepārgrieztu elektrības kabelus, ūdensvadus un neaizķertu uzliesmojošas vielas.
- ◆ Tas var izraisīt apdegumus un ugunsgrēku.



### Tūlītēja dzinēja izslēgšana problēmu gadījumā

Tālāk norādītajos gadījumos nekavējoties izslēdziet dzinēju, pārliecinieties, ka griešanas ierīce vairs nekustas, un pēc tam pārbaudiet katru izstrādājuma daļu. Nomainiet visas bojātās daļas.

- Ja pēkšņi rodas neparasta izstrādājuma vibrācija.
- ◆ Bojātu detaļu turpmāka lietošana var izraisīt negadījumu vai smagas traumas.

### Bīstamā zona 10 m rādiusā

Apgabals 10 m rādiusā ap izstrādājumu ir uzskatāms par bīstamo zonu. Strādājot ar izstrādājumu, rūpīgi ievērojiet tālāk norādītos piesardzības pasākumus.

- Nepieļaujiet bērnu, citu personu un mājdzīvnieku atrašanos bīstamajā zonā.
- Ja kāds ienāk bīstamajā zonā, izslēdziet dzinēju, lai apturētu griešanas ripu.
- Tuvojoties ierīces lietotājam, brīdiniet viņu par savu klātbūtni pirms ienākšanas bīstamajā zonā, piemēram, metot zarus, un pēc tam pārbaudiet, vai dzinējs ir apturēts un griešanas ripa ir apstājusies.
- Neļaujiet nevienam turēt materiālu, kuru griežat.
- ◆ Saskare ar griešanas ripu var radīt smagas traumas.

### Aizliegums izmantot izstrādājumu, kamēr griešanas ripa kustas tukšgaitā

- Aizliegts izmantot ierīci, kad griešanas asmens kustas, ja sagarumošanas zāģis darbojas ar droseles regulatoru tukšgaitas stāvoklī. Nekavējoties izslēdziet dzinēju un noregulējiet karburatoru.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smaga trauma.

### Nestrādājiet ar izstrādājumu, izmantojot tikai vienu roku

- Ja dzinējs darbojas, abām rokām jābūt novietotām uz rokturiem. Nekādā gadījumā neekspluatējiet izstrādājumu tikai ar vienu roku.
- Ar abām rokām stingri turiet sagarumošanas zāģi: ar vienu roku satveriet priekšējo rokturi, bet ar otru roku — aizmugurējo.
- Ar īkšķi un pirkstiem stingri aptveriet rokturus.
- Nekad nenovēliet rokas no izstrādājuma, kamēr ripa kustas.
- ◆ Šo norādījumu neievērošana izraisīs nestabilu izstrādājuma turēšanu un var radīt smagas traumas.

### Pirms izstrādājuma novietošanas uz zemes, pārbaudiet, vai griešanas ripas nekustas.

- Pēc dzinēja izslēgšanas pārbaudiet, vai griešanas ripa ir beigusī kustēties, un tikai pēc tam novietojiet izstrādājumu uz zemes.
- ◆ Pat pēc dzinēja izslēgšanas ripa joprojām var radīt savainojumus, griežoties tukšgaitā.

### Klusinātāja tīršana

- Ja dzinēja klusinātāja tuvumā ir iekērušies tādi priekšmeti kā zāle, lapas, zari vai pārmērīgs smērvielas daudzums, apturiet dzinēju un uzmanīgi noņemiet gružus, nepieskaroties izstrādājuma karstajām daļām.
- ◆ Pretējā gadījumā gruži var aizdegties.



### Negrieziet azbestu

- Neizmantojiet sagarumošanas zāģi ar dzinēju, lai grieztu, bojātu vai apstrādātu azbestu vai izstrādājumus, kuros jebkādā veidā izmantots azbests.
- ◆ Azbesta šķiedru ieelpošana var radīt nopietnu risku veselībai un var izraisīt smagas vai letālas elpceļu slimības, piemēram, plaušu vēzi.

# Izstrādājuma droša lietošana

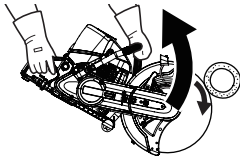
Ar prettriecienu saistītie drošības pasākumi

## BĪSTAMI

○ Griešanas pozīcijas dēļ var rasties atsitiens no griežamā materiāla, un tas var likt zaudēt kontroli pār iekārtu. Tas var izraisīt griešanas ripas pieskaršanos operatoram, izraisot nopietnus savainojumus.

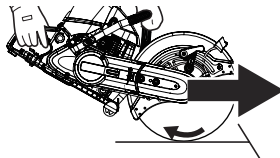
### Rotācijas atsitiens

Griešana ar griešanas ripas augšējo daļu rada atsitienu no griežamā materiāla. Tas rotācijas dēļ liek griešanas ripas malai atlekt un ir ļoti bīstams. Vienmēr griežiet ar griešanas ripas apakšējo daļu.



### Lineārs atsitiens

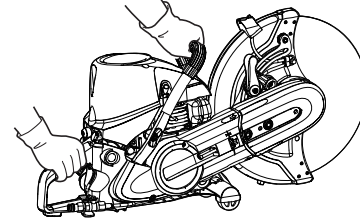
Griežot ar griešanas ripas apakšdaļu, iekārta var radīt spēku, kas velk to uz priekšu. Darba laikā vienmēr turiet rokturi stingri.



- ♦ Jebkura no šīm reakcijām var likt jums zaudēt kontroli pār sagarumošanas zāģi, izraisot saskari ar kustīgo ripu, kas var radīt smagus miesas bojājumus. Kā sagarumošanas zāģa lietotājam, jums jāveic vairākas darbības, lai zāģēšanas darbi neradītu negadījumus un ievainojumus.
- ♦ Vispārēja prettriecienu faktora izpratne ļauj jums samazināt vai ierobežot pārsteiguma elementu. Pēkšņš pārsteigums veicina negadījumu rašanos. Ziniet, ka rotācijas atsitiens ir novēršams, nepieļaujot griešanas ripas augšējās malas pieskaršanos objektam.

♦ Nelietojiet sagarumošanas zāģi, turot to vienā rokā! Kēdes zāģa lietošana, turot to vienā rokā, var radīt smagus miesas bojājumus operatoram, palīgiem vai apkārtējiem cilvēkiem. Lai nodrošinātu pareizu vadību, vienmēr turiet sagarumošanas zāģi ar abām rokām, no kurām viena darbiņa trigeri. Pretējā gadījumā tas var izraisīt sagarumošanas zāģa "staigāšanu" vai buksēšanu, kas var izraisīt miesas bojājumus sakarā ar kontroles zaudēšanu.

♦ Saglabājiet labu un stingru satvērienu ar abām rokām, kad ierīce darbojas: labā roka atrodas uz aizmugurējā roktura un kreisā roka atrodas uz priekšējā roktura. Izmantojiet stingru satvērienu, ar īkšķiem un pirkstiem stingri aptverot sagarumošanas zāģa rokturus. Stingrs satvēriens palīdzēs mazināt atsitienu un saglabāt kontroli pār zāģi. Zāģis jāvada, visu laiku turot to abās rokās.



- ♦ Pārliedzieties, vai zonā, kurā zāģējat, nav šķēršļu. Nepieļaujiet griešanas ripas augšējās daļas saskari ar baļķi, zaru vai kādu citu šķērslī, kuram varat pieskarties, strādājot ar zāģi.
- ♦ Zāģēšana lielos ātrumos var samazināt atsitienu riska iespējamību. Taču zāģēšana ar daļēji atvērtu droselēvārstu vai mazos ātrumos ir ieteicama, lai vadītu sagarumošanas zāģi sarežģītās situācijās, un tas var mazināt atsitienu iespējamību.



# Izstrādājuma droša lietošana

## Aizsargaprīkojums

### BRĪDINĀJUMS

#### Aizsargaprīkojuma lietošana

○ Strādājot ar sagarumošanas zāģi, vienmēr lietojiet tālāk norādīto aizsargaprīkojumu. Strādājot vienmēr valkājiet aizsargbrilles, putekļu masku un ausu aizbāžņus.

◆ Neizmantojot aizsargaprīkojumu, jūs varat ieelpot neīrimumus vai putekļus, kas tiek pūsti prom, vai arī tie var iekļūt acīs, kas var izraisīt negadījumu vai savainojumus.

**a Galvas aizsargaprīkojums (ķivere):** galvas aizsardzībai

**b Ausu aizsargi vai aizbāžņi:** dzirdes aizsardzībai

**c Aizsargbrilles:** acu aizsardzībai

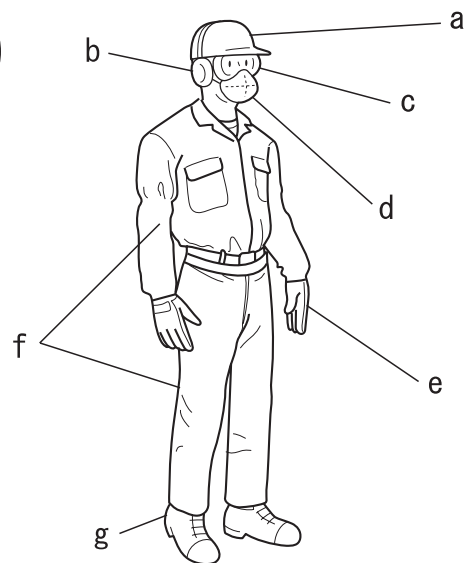
**d Respirators:** elpošanas orgānu aizsardzībai.

**e Aizsargcimdi:** plaukstu aizsardzībai pret aukstumu un vibrāciju

**f Atbilstoša izmēra darba apģērbs (garas piedurknes, garas bikses):** ķermeņa aizsardzībai

**g Sevišķi izturīgi aizsargzābaki ar neslīdošām zolēm (ar metāla pumgaliem) vai neslīdoši darba apavi (ar metāla pumgaliem):** pēdu aizsardzībai

◆ Šo piesardzības pasākumu neievērošana var izraisīt redzes vai dzirdes bojājumus, kā arī smagu traumu.



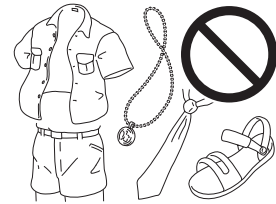
#### Atbilstoša apģērba lietošana

○ Nostipriniet matus tā, lai tie atrastos virs plecu līmeņa.

○ Nevalkājiet kaklasaites, rotaslietas vai platu un brīvi krītošu apģērbu, ko var ieraut iekārtā.

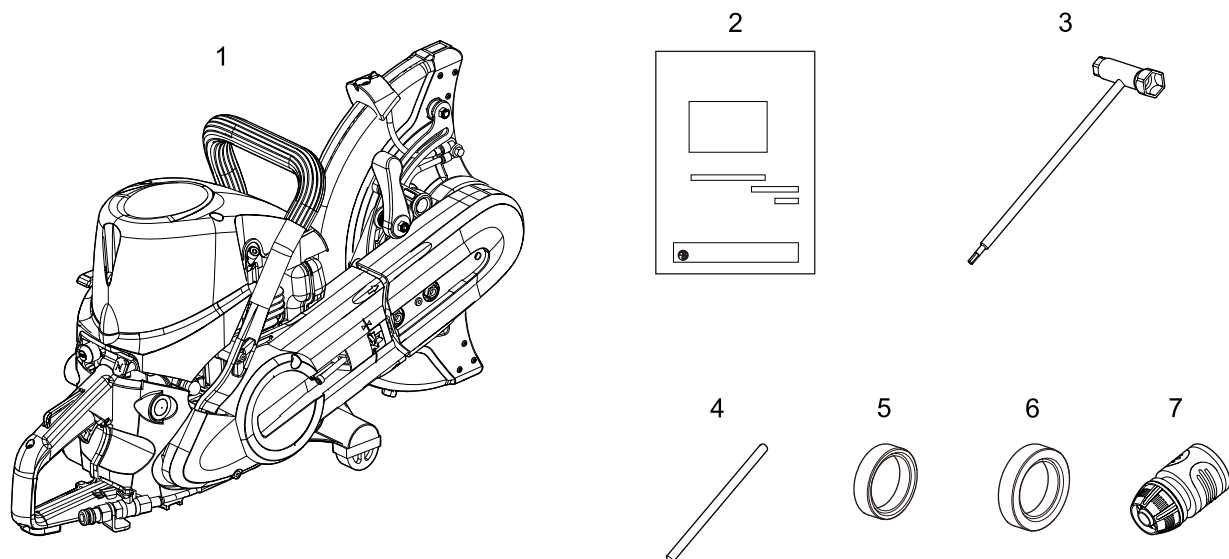
○ Nevalkājiet apavus ar vajēju pumgalu, kā arī nestrādājiet bez apaviem vai plikām kājām.

◆ Šo piesardzības pasākumu neievērošana var izraisīt redzes vai dzirdes bojājumus, kā arī smagu traumu.

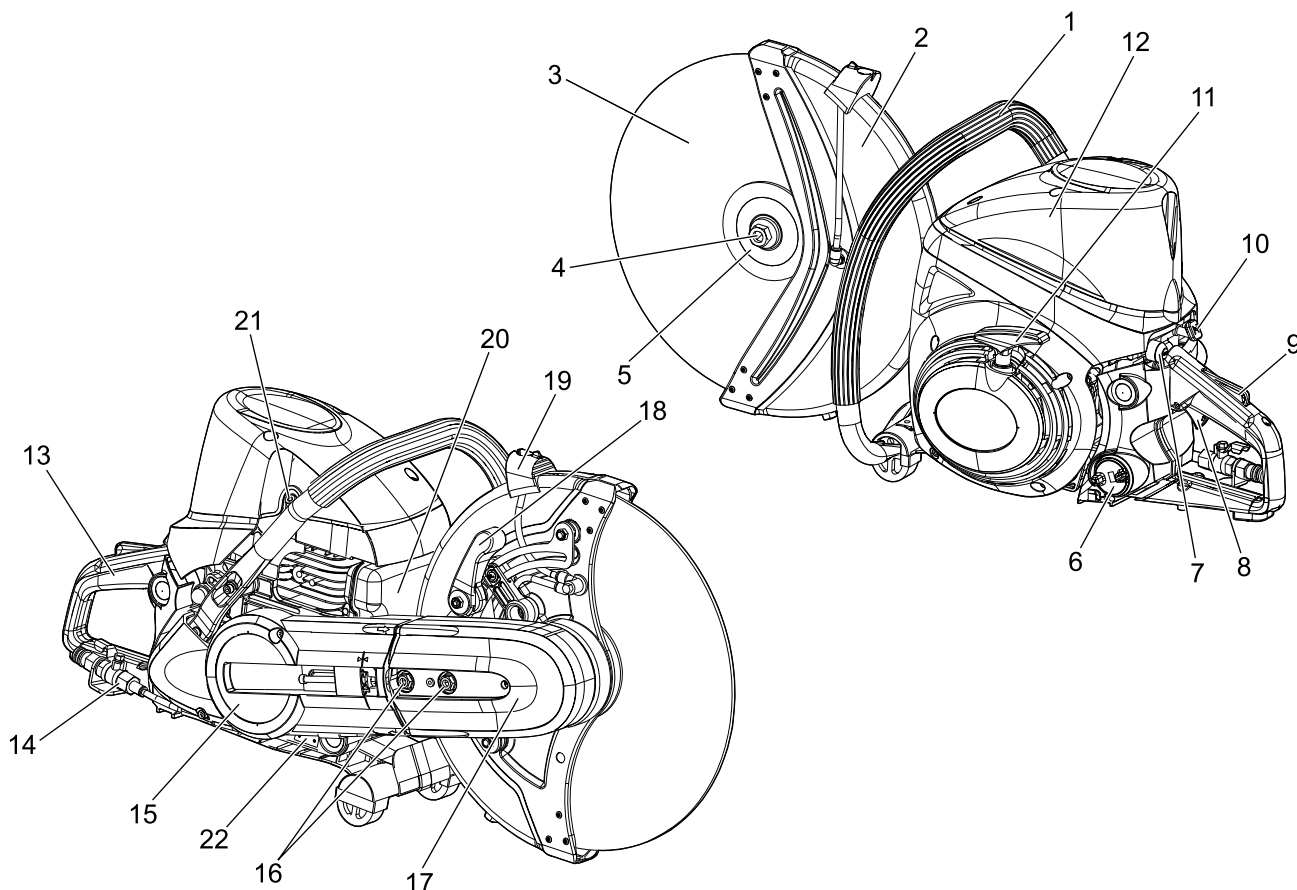


# Iepakotā satura saraksts

- Iepakojuma kārbā ir atsevišķi iepakotas tālāk norādītās detaļas.
- Pēc kārbas izpakošanas pārbaudiet tajā ietvertās detaļas.
- Ja kāda daļa nav pievienota vai ir bojāta, sazinieties ar vietējo izplatītāju.



Numurs	Detaļas nosaukums	Skaitis
(1)	Sagarumošanas zāģis	1
(2)	Operatora rokasgrāmata	1
(3)	T veida uzgriežņu atslēga	1
(4)	Stienis	1
(5)	Adapteris (22 mm)	1
(6)	Adapteris (25,4 mm)	1
(7)	Savienotājs	1



1. **Priekšējais rokturis (kreisajai rokai)** — atbalsta rokturis, kas atrodas dzinēja korpusa priekšpusē.
2. **Ripas aizsargs** — ripas aizsargs, kas paredzēts operatora pasargāšanai no saskares ar ripu, kā arī novirzītu atkritumus no operatora.
3. **Griešanas ripa** — griešanas rīks.
4. **Ripas stiprinājuma skrūve** — skrūve, kas nostiprina atloku.
5. **Griezēja atloks** — daļa, kas nostiprina griešanas ripu.
6. **Degvielas tvertnes vāciņš** — paredzēts degvielas tvertnes noslēgšanai.
7. **Tūlītējas apturēšanas slēdzis** — poga, ar kuru nekavējoties radīt aizdedzes sprieguma īsslēgumu, izraisot dzinēja apstāšanos. Tas NAV aizdedzes IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzis.
8. **Droseles regulators** — ar lietotāja pirkstu aktivizējama ierīce, kas regulē dzinēja griešanās ātrumu.
9. **Akseleratora mēlītes bloķētājs** — drošības svira, kas jānospiež pirms akseleratora mēlītes nospiešanas, lai nepieļautu nejaušu mēlītes nospiešanu.
10. **Droseļvārsta vadības rokturis** — ierīce, kas paredzēta degvielas/gaisa maisījuma iepildīšanai karburatorā, lai sekmētu auksto iedarbināšanu. Aktivizē arī ātro tukšgaitas droseles fiksatoru.
11. **Startera rokturis** — lēni velciet rokturi, līdz starteris ieslēdzas, pēc tam rokturi velciet ātri un stingri. Kad dzinējs iedarbināts, rokturi lēnām atlaidiet sākotnējā stāvoklī. Neļaujiet rokturim strauji rauties atpakaļ, lai neradītu ierīces bojājumus.
12. **Gaisa attīrītāja vāks** — pārklāj gaisa attīrītāju.
13. **Aizmugurējais rokturis (labajai rokai)** — atbalsta rokturis, kas atrodas tuvāk dzinēja korpusa aizmugurei.
14. **Ūdens komplekts** — padod ūdeni griešanas laikā, lai novērstu putekļu izkliedi.
15. **Sajūga pārsegs** — aizsargjosta un sajūgs sagarumošanas zāģa ar dzinēju izmantošanas laikā.
16. **Pleca stiprināšanas skrūves** — nostiprina sagarumošanas zāģi.
17. **Skriemeļu pārsegs** — aizsargā siksnu un skriemeļus.
18. **Ripas aizsarga bloķēšanas slēdzis** — izmanto, mainot ripas aizsarga leņķi.
19. **Ripas aizsargslēdzis** — satveriet un pārvietojiet šo slēdzi, mainot ripas aizsarga leņķi.
20. **Dzirkstelzīdāņa slāpētājs** — dzirkstelzīdāņa slāpētājs ierobežo izplūdes troksni un novērš karstu, kvēlojošu oglekļa daļiņu izkļūšanu no klusinātāja.
21. **Dekompresijas ierīce** — ierīce kompresijas pazemināšanai cilindrā, lai atvieglotu iedarbināšanu.
22. **Tips un sērijas numurs**

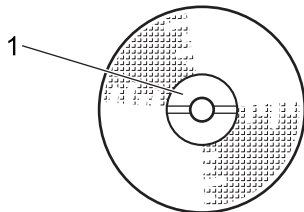
# Sagatavošanās darbam

## Griešanas ripa

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Neberziet ar sagarumošanas zāģa ar dzinēju ripas abrazīvo pusi, un griešanas laikā neizdariet spiedienu uz ripu no sāna. Neļaujiet zāģim savērsties vai izļodzīties no griešanas līnijas.
- Izmantojiet jaunas, piemērotas ripas ar pareizu diametru, biežumu un montāžas cauruma izmēru. Ripas uzlikām un montāžas atlokiem jābūt labā stāvoklī, un montāžas skrūve jāpievelk līdz pareizajam griezes momentam.
- Izvēlieties un izmantojiet savam darbam atbilstošu ripu.
- Pirms lietošanas uzmanīgi pārbaudiet ripu, vai uz tās nav plaisu, malu bojājumu un deformāciju. Nelietojiet ripu, kas ir kritusi. Ripa, kas ir kritusi, nav droša.
- Neuzstādiet ripu, ja uzlikas ir bojātas. Nesamaziniet amortizācijas efektu, pievelkot montāžas skrūves pārāk cieši. Pievelkot nekādā gadījumā nelietojiet sava ķermeņa svaru. Pretējā gadījumā vītne var tikt bojāta. Pareizs griezes moments ir 25 Nm (250 kgf·cm) - 30 N·m (300 kgf·cm).
- Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet ripu. Nelietojiet, ja ripa ir deformēta, mitra, ieplaisājusi, ielīpusi vai griešanas laukumā novērojat karstuma izraisītas krāsas izmaiņas.
- Izmantojiet tikai ripas, kas atbilst valsts un vietējiem likumiem un noteikumiem, piemēram, EN13236, EN12413 un ANSI B7.1.
- Ievērojiet drošas lietošanas norādes, ko norādījuši ripas ražotāji.
- Neizmantojiet ūdeni, griežot ar abrazīvu ripu, ja vien ripas ražotājs nav to īpaši norādījis.

### Ripas apgriezību skaits



1. Izlasiet etiķeti

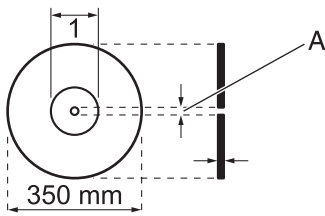
### Ripas apgriezību skaita novērtējums

Šis ir minimālais pieļaujamais ripas apgriezību skaita novērtējums šai ierīcei. Šim sagarumošanas zāģim ar dzinēju nedrīkst izmantot ripas, kuru novērtējums ir zemāks par 3820 apgr./min.

### Maksimālais pieļaujamais ripas apgriezību skaits

Ripa griežas tādā pašā ātrumā kā vārpsta (ass), uz kuras tā ir uzstādīta. Ripai nedrīkst ļaut griezties ātrāk par 3820 apgr./min., ja tās apgriezību skaita novērtējums ir 3820 apgr./min.

### Ripas uzlikas un montāžas atloki

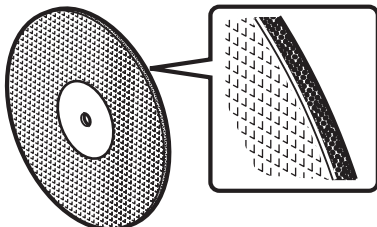


1. Uzlika

A: 20 mm  
(22 mm, 25,4 mm)

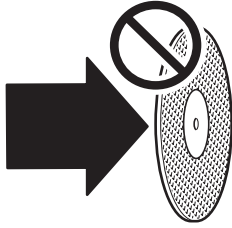
Ripas uzlikas, kas piestiprinātas abās pastiprināto ripu pusēs, ir amortizatori, kas nepieciešami, lai izlīdzinātu montāžas atloku spiedienu un novērstu tā radīto nodilumu, kad ripa slīd gar atlokiem. Uzliku diametrs ir 108 mm. Pievērsiet uzmanību tam, lai uzlikās nerodas dziļas iedobes vai skrāpējumi un ka, uzstādot ripu, uz tiem nav traucējošu svešķermeņu.

### Fakti par abrazīvo ripu



1. Ripas tiek izgatavotas, ievietojot formā izturīgu šķiedras tīkla materiālu, tad uz tā uzlejot sveķu un abrazīvo graudiņu maisījumu un pievienojot otru tīkla kārtu virs maisījuma. Tad sveķi un pastiprinošais tīkls tiek savienoti kopā un kondicionēti.
2. Ripas spēja griezt dažus materiālus ir atkarīga no abrazīvā materiāla veida, daļiņu izmēra un atstarpes. Stiprinājums abās pusēs palielina izturību un stingrību.
3. Vienmēr izlasiet ripas etiķeti. Ja ripa griež slikti, iespējams, tika izvēlēts nepareizs ripas veids konkrētajam materiālam. Turpinot griešanu ar spēku, ripa var sašķīst un radīt nopietnas traumas operatoram.

# Sagatavošanās darbam

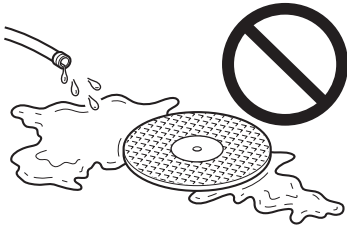
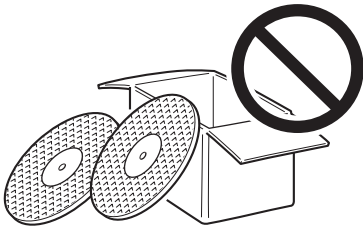


## BRĪDINĀJUMS

- Neberziet un neslīpējiet ar sagarumošanas ripu un neradiet spiedi uz tās sāniem.
- Izmantojiet tikai pastiprinātas ripas vai ripas, ko šim zāģim apstiprinājusi ECHO.
- Ripas, kas ir pārāk biezas vai kuras nevar atbilstoši novietot uz ass, var sašķīst, izraisot nopietnus miesas bojājumus. Tāpat var sašķīst ripas, kurām ir zems apgriezienu skaita novērtējums, kuras ir ieplaisājušas, deformētas, nav apaļas vai kuru malas ir bojātas.

4. Ripa var izturēt lielu griešanas spiedienu, ja spiediens tiek pielikts no griešanas malas, nevis no ripas sāna. Tāpēc vienmēr jāveic tikai taisni griezumi, izvairoties no zāģa savēršanas vai izlodzīšanās no griezuma līnijas griešanas laikā.
5. Zāģiem, kas paredzēti griešanai ar lielu spēku, katrā lietošanas reizē jāuzliek ar jauna ripa. Ja izmantotās ripas iztur skaņas testu un ir rūpīgi pārbaudītas, tās var tikt izmantotas avārijas apkalpes apmācībā.

## Darbs ar ripām un to uzglabāšana



1. Pirms montāžas uz zāģa pārbaudiet katru ripu, vai tā nav deformēta, uz tās nav plaisu vai nošķeltu malu.
2. Deformētas ripas slikti griež un sprieguma dēļ var salūzt. Vienmēr glabājiet ripas, novietojot tās guļus uz gludas, līdzenas un sausas virsmas. Liekot ripas citu uz citas, novietojiet starp tām kartona vai papīra starplikas.
3. Mitrums un karstums var radīt ripu bojājumus. Neļaujiet ripām atrasties saulē, un nepakļaujiet tās augstām temperatūrām. Vienmēr turiet ripas sausas, un uzglabājiet tās vietā, kur ir zems mitrums un mērena temperatūra. Aizsardzība pret mitruma radītiem bojājumiem attiecas arī uz griešanu ar ūdens skalošanu. Lai ūdens neiekļūtu ripā, pirms ūdens ieslēgšanas ļaujiet ripai sasniegt griešanas ātrumu un pēc ūdens izslēgšanas ļaujiet ripai griezties vēl 10 sekundes.

# Sagatavošanās darbam

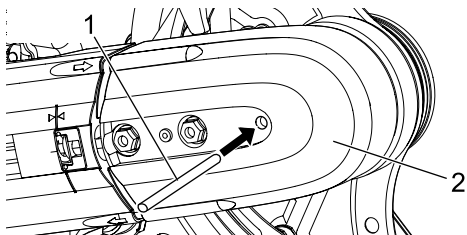
## Montāža

### BRĪDINĀJUMS

- Rūpīgi izlasiet operatora rokasgrāmatu, lai nodrošinātu pareizu izstrādājuma montāžu.
- Nekad neveiciet apkopes vai montāžas procedūras, ja darbojas dzinējs.
- ◆ Nepareizi samontēta izstrādājuma lietošana var izraisīt negadījumu vai smagus savainojumus.

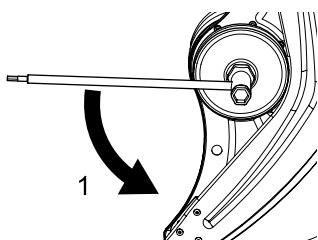


## Ripas uzstādīšana

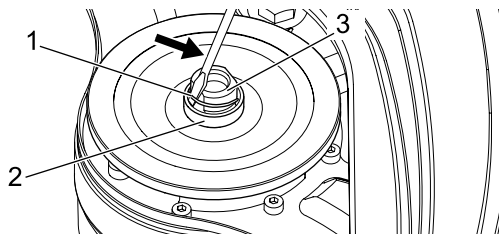


1. Stienis

2. Skriemeļa pārsegs



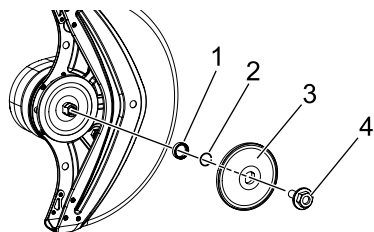
1. Atskrūvēšana



1. Fiksējošais gredzens

3. Piedziņas vārpsta

2. Adapteris



1. Adapteris

2. Fiksējošais gredzens

3. Ārējais atloks

4. Ripas stiprinājuma skrūve

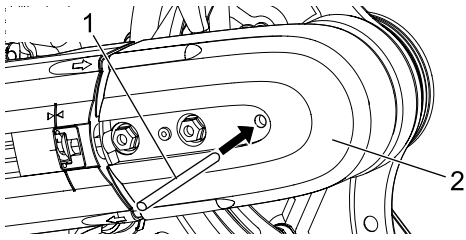
## Adaptēra nomainīšana

Uzstādiet adapteri, kas atbilst griešanas ripas iekšējam diametram. Piegādes komplektācijā uzstādīts adapteris ar ārējo diametru 20 mm. Ja izmantojamās griešanas ripas iekšējais diametrs ir 22 mm vai 25,4 mm, nomainiet adapteri, kā tas ir aprakstīts.

1. Ievietojiet stieni.
2. Pagrieziet piedziņas vārpstu, līdz atvere lielajā skriemeļī izlīdzinās ar stieni.
3. Atskrūvējiet ripas stiprinājuma skrūvi ar galatslēgas 19 mm galu vai pirkstiem. Noņemiet ripas skrūvi un ārējo atloku, atstājot iekšējo atloku.
4. Adapteri pie piedziņas vārpstas piespiež fiksejošs gredzens. Ievietojiet rīku, piemēram, nelielu skrūvgriezi ar plakānu galu, spraugā un noņemiet fiksejošo gredzenu.
5. Nomainiet pret ar adapteri, kas atbilst izmantojamās griešanas ripas iekšējam diametram.
6. Iespiediet fiksejošo gredzenu, līdz tas sasniedz piedziņas vārpstas rievu un nostiprina adapteri. Ja fiksejošais gredzens ir deformēts, nomainiet to pret jaunu.

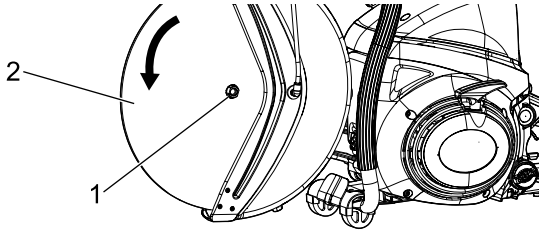
# Sagatavošanās darbam

## Griešanas ripas uzstādīšana



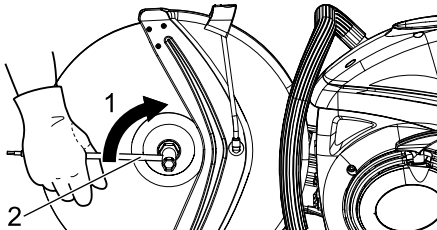
1. Stienis

2. Skriemeļa pārsegs



1. Adapteris

2. Griešanas ripa



1. Pievelciet

2. T veida uzgriežņu atslēga

1. Ievietojiet stieni. Pagrieziet piedziņas vārpstu, līdz atvere lielajā skriemelī izlīdzinās ar stieni.
2. Atskrūvējiet ripas stiprinājuma skrūvi ar galatslēgas 19 mm galu vai pirkstiem.
3. Noņemiet ripas stiprinājuma skrūvi un ārējo atloku, atstājot iekšējo atloku.
4. Pārbaudiet griešanas ripas griešanās virzienu, un uzstādiet to tā, lai tās vidējais caurums būtu virs adaptera, kas uzstādīts uz piedziņas vārpstas.
5. Izlīdziniet atveres atloka caurumu ar piedziņas vārpstu un uzspiediet to.
6. Ar pirkstiem pievelciet ripas skrūvi un tad to pilnībā pievelciet ar T veida uzgriežņu atslēgu. Pievelciet to ar griezes momentu no 25 līdz 30 N•m.
7. Noņemiet stieni un ar roku pagrieziet griešanas ripu. Pārliedzinieties, ka tā ir taisna un nestaigā.

## BRĪDINĀJUMS

- Pirms pievilšanas pārbaudiet, vai atloki ir pareizi nofiksēti un neatspiežas pret stiprinājuma vai skrūvju vītņēm. Nepievelciet skrūvi tik cieši, ka mazinās ripas uzlikas sniegtā amortizācija. Neizmantojiet pneimatiskos, elektriskos darbarīkus vai ķermeņa svaru, lai pievilktu skrūvi. Pretējā gadījumā vītne var tikt bojāta. Nepievelciet stiprāk par 30 N•m (300 kgf•cm).

## PIEZĪME

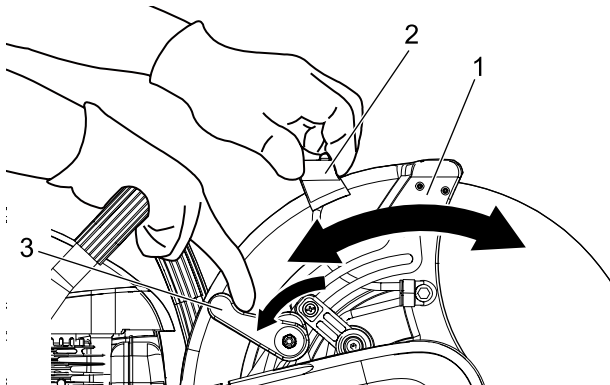
Plecu var noņemt un no jauna uzstādīt ar ripu pleca ārējā pusē, kas nepieciešams noteiktām procedūrām.

# Sagatavošanās darbam

## Ripas sarga leņķa regulēšana

### BRĪDINĀJUMS

○ Nekad nedarbiniet ierīci bez ripas aizsarga.



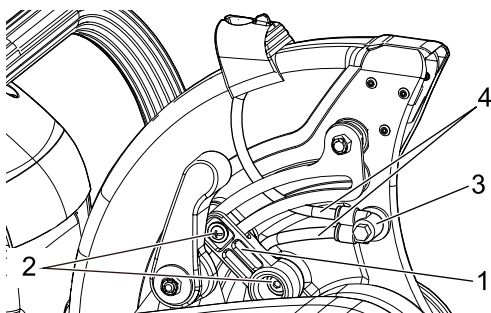
- 1. Ripas aizsargs
- 2. Ripas aizsarga slēdzis
- 3. Ripas aizsarga bloķēšanas slēdzis

1. Ripas aizsargu var noregulēt tā, lai novērstu neīrumu pacelšanos un nokļūšanu uz operatora.
2. Pagrieziet ripas aizsarga bloķēšanas slēdzi pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, satveriet ripas aizsarga slēdzi un pārvietojiet ripas aizsargu vēlamajā pozīcijā, pēc tam lēnām atlaidiet to un nostipriniet ripas aizsargu ar bloķēšanas slēdzi.

\* Nekad nedarbiniet ierīci bez aizsarga bloķētāja.

## Apgriezta griezēja pleca montāža

Nosūtīšanas komplektācijā griešanas ripa uzstādīta tā, lai tā būtu tuvu ierīces smaguma centram. Griešanas ripu var pārvietot uz pozīciju ārpus ierīces, montējot griezēja plecu apgrieztā veidā.

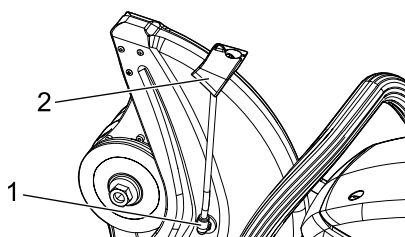


- 1. Aizsarga bloķētājs
- 2. Skrūve
- 3. Cauruļu savienotājs
- 4. Caurule

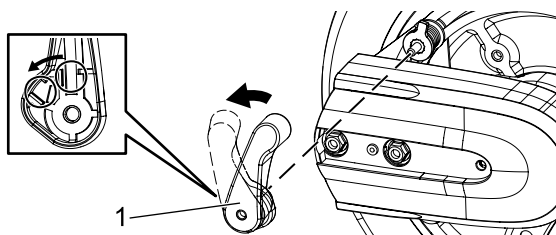
### BRĪDINĀJUMS

○ Montējot griezēja plecu apgrieztā veidā, tiek mainīts ierīces līdzsvars un to ir grūtāk lietot. Nelietojiet to apgrieztā veidā, izņemot gadījumus, kad tas nepieciešams.

1. Noņemiet griešanas ripu.
2. Noņemiet 2 skrūves un aizsarga bloķētāju.
3. Noņemiet abas cauruļus, kas savienotas ar cauruļu savienotāju. Noņemiet uzgriezni, kas uzstādīts ripas aizsargam, un tad noņemiet cauruļu savienotāju.
4. Uzstādiet cauruļu savienotāju apakšējā ripas aizsarga caurumā.
5. Atskrūvējiet uzgriezni, kas tur sprauslu.
6. Noņemiet ripas aizsarga slēdzi, kas uzstādīts uz ripas pārsega.



- 1. Sprausla
- 2. Ripas aizsarga slēdzis

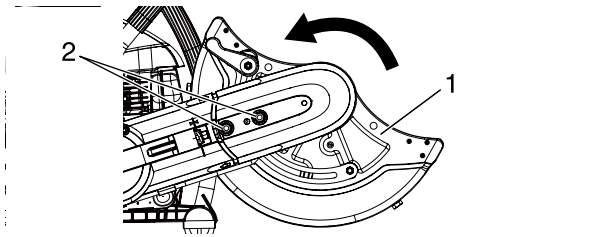


- 1. Bloķēšanas poga

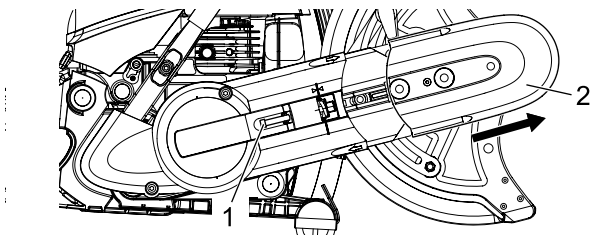
7. Noņemiet bloķēšanas slēdža uzgriezni, mainiet slēdža leņķi un tad uzskrūvējiet to atpakaļ.



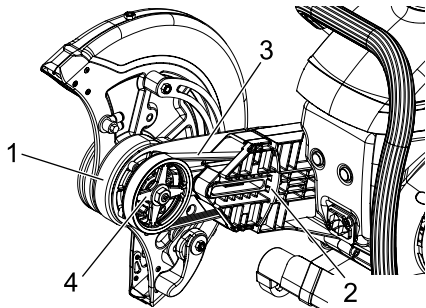
# Sagatavošanās darbam



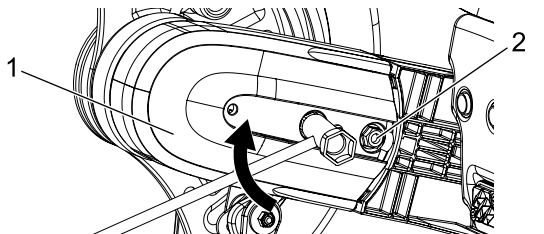
1. Ripas aizsargs  
2. Pleca stiprinājuma skrūve



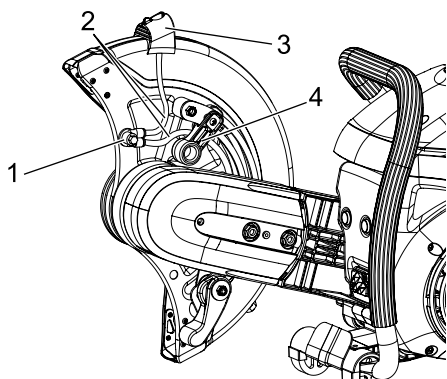
1. Spriegošanas skrūve  
2. Skriemeļa pārsegs



1. Griezēja plecs  
2. Karteris  
3. Sikсна  
4. Lielais skriemelis



1. Skriemeļa pārsegs  
2. Pleca stiprinājuma skrūve



1. Cauruļu savienotājs  
2. Caurule  
3. Ripas aizsarga slēdzis  
4. Aizsarga bloķētājs

8. Mainiet ripas aizsarga leņķi.

9. Atskrūvējiet spriegošanas skrūvi, līdz tās gals vairs nav redzams, tad noņemiet 2 pleca stiprinājuma skrūves.

10. Noņemiet skriemeļa pārsegu.

11. Noņemiet griezēja plecu no kartera. Vienlaikus noņemiet siksnu.

12. Apgrīziet griezēja plecu un ievietojiet to garajā kartera caurumā.

13. Uzlieciet siksnu uz lielā skriemeļa.

14. Ievietojiet skriemeļa pārsegu griezēja plecā. Ievietojot skriemeļa pārsegu plecā, pārliecinieties, ka skriemeļa pārsegs ir novietots pareizi.

15. Ar pirkstiem pievelciet 2 pleca stiprinājuma skrūves, pēc tam atskrūvējiet tās par aptuveni 1 apgriezienu. Noregulējiet siksnas spriegojumu. (Skatiet 31. lpp.)

16. Pievelciet 2 pleca stiprinājuma skrūves. Piezīme. Pievelciet tās ar griezes momentu no 23 līdz 27 N•m (230 līdz 270 kgf•cm).

17. Mainiet sprauslas leņķi un tad pievelciet uzgriezni.

18. Ievietojiet 2 caurules cauruļu savienotājā.

19. Uzstādiet ripas aizsarga slēdzi uz ripas aizsarga.

20. Uzstādiet aizsarga bloķētāju.

# Sagatavošanās darbam

## Degvielas sagatavošana

### BĪSTAMI

- Degviela ir viegli uzliesmojoša, un, rīkojoties ar to nepareizi, pastāv ugunsgrēka risks. Uzmanīgi izlasiet un ievērojiet piesardzības pasākumus šīs rokasgrāmatas sadaļā "Produkta droša lietošana".
- Kad degvielas uzpilde ir pabeigta, kārtīgi uzlieciet degvielas tvertnes vāciņu un neaizmirstiet pārbaudīt, vai degvielas caurulē, degvielas sistēmas actiņās vai ap degvielas tvertnes vāku nav noplūdes. Ja konstatējat degvielas noplūdi, nekavējoties pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai veiktu izstrādājuma remontu.
- ◆ Ja degviela aizdegas, tā var izraisīt apdegumus un ugunsgrēku.



### UZMANĪBU!

- Spiediens degvielas tvertnē atšķiras no ārējās vides gaisa spiediena. Uzpildot degvielu, viegli pagrieziet degvielas tvertnes vāciņu, lai izlīdzinātu spiediena atšķirību.
- ◆ Pretējā gadījumā var izšļākties degviela.

## PIEZĪME

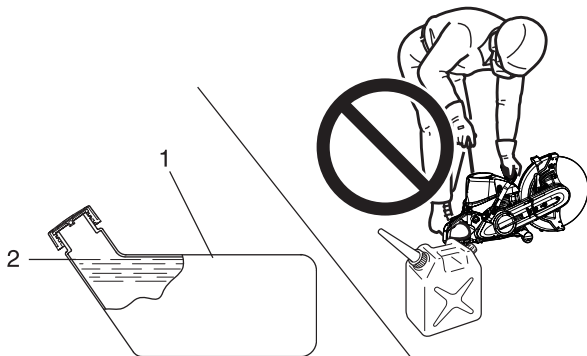
Uzglabājot degvielu, tā kļūst veca. Neveidojiet maisījumu no tāda degvielas daudzuma, ko neizlietosiet trīsdesmit (30) dienu laikā. Nejauciet degvielu tieši degvielas tvertnē.

## Degviela



- ◆ Degviela ir standarta kvalitātes benzīna un divtaktu dzinējiem ar gaisa dzesēšanu paredzētas motoreļļas maisījums. Ir ieteicams izmantot svinu nesaturošu benzīnu, kura oktāna skaitlis ir vismaz 89. Neizmantojiet degvielu, kas satur metilspirtu vai vairāk nekā 10 % etilspirta.
- ◆ Ieteicamā maisījuma proporcija: 50: 1 (2 %) ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), JASO FC, FD standarta prasībām atbilstoši un ECHO ieteicamai eļļai.
  - Nelietojiet divtaktu dzinējiem paredzētu eļļu dzinējiem ar ūdens dzesēšanu un motociklu dzinējiem.
  - Nesajauciet degvielu tieši dzinēja degvielas tvertnē.
  - Nepieļaujiet benzīna vai eļļas izlīšanu. Izlijuši degviela vienmēr jāsaslauc.
  - Rīkojoties ar benzīnu, ievērojot īpašu piesardzību, jo tas ir viegli uzliesmojošs.
  - Degviela jāuzglabā tikai tam paredzētā tvertnē.

## Iepildiet degvielu



1. degvielas tvertne

2. Pleca līmenis

- ◆ Uzpildiet degvielas tvertni ārpus telpām virs atklātas zemes un stingri pieskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu. Neuzpildiet degvielu telpās.
- ◆ Uzpildot degvielu, novietojiet produktu un degvielas uzpildes trauku uz grīdas. Neveiciet izstrādājuma degvielas uzpildi, atrodoties uz kravas automašīnas iekraušanas platformas vai citā līdzīgā vietā.
- ◆ Degvielas uzpildes laikā vienmēr gādājiet, lai degvielas līmenis būtu zem degvielas tvertnes plecu līmeņa.
- ◆ Degvielas tvertnē ir atšķirīgs spiediens nekā ārējās vides gaisā. Uzpildot degvielu, viegli pagrieziet degvielas tvertnes vāciņu, lai izlīdzinātu spiediena atšķirību.
- ◆ Vienmēr saslauciet izlijušo degvielu.
- ◆ Pirms dzinēja startēšanas pārvietojieties vismaz 3 m attālumā no vietas, kur uzpildījāt degvielu.
- ◆ Glabājiet degvielas uzpildes tvertni ēnainā vietā, kuras tuvumā nav uguns.

## Dzinēja iedarbināšana

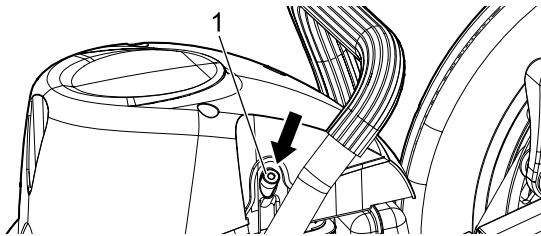
### BRĪDINĀJUMS

- Lai nodrošinātu pareizu izstrādājuma lietošanu, iedarbinot dzinēju, ievērojiet piesardzības pasākumus, kuri aprakstīti, sākot ar 4. lappusi, sadaļā "Izstrādājuma droša lietošana".
- Ja droseles regulators atrodas tukšgaitas stāvoklī, taču, iedarbinot dzinēju, griešanas ripa griežas, pirms ierīces lietošanas noregulējiet karburatoru.
- Griešanas ripa sāks kustēties, kad dzinējs sasniegs sajūga iedarbošanās ātrumu.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums, trauma vai pat letāls iznākums.

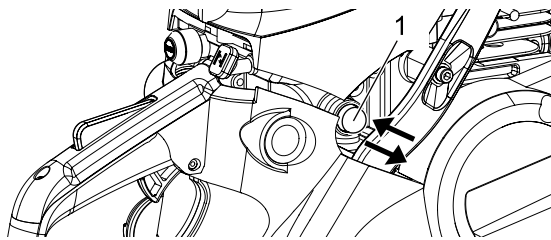
### PIEZĪME

- ◆ Vispirms startera rokturi velciet uz āru lēni un pēc tam dariet to straujāk. Neizvelciet uz āru vairāk par 2/3 no startera auklas kopēja garuma.
- ◆ Kad startera aukla tiek ievilkta, neatlaidiet startera rokturi.

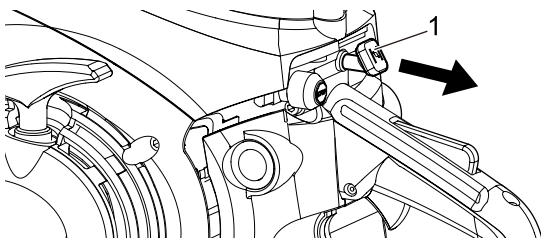
### Auksta dzinēja iedarbināšana



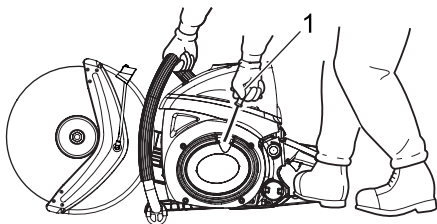
1. Dekompresijas ierīce



1. Uzpildes sūknis



1. Droseļvārsta slēdzis



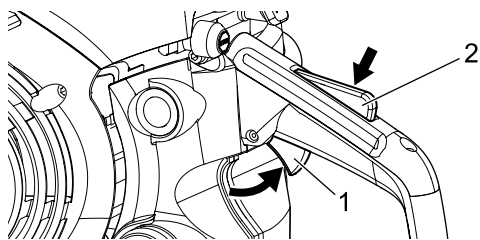
1. Startera rokturis

(Ja izstrādājums ir ilgstoši uzglabāts, pievienojiet aizdedzes sveces uznavu.)

Iedarbināšanas procedūra atšķiras atkarībā no tā, vai dzinējs ir auksts vai silts. Tālāk ir aprakstīta auksta dzinēja iedarbināšana.

1. Iepildiet degvielas tvertnē degvielas maisījumu. Nav atļauts iepildīt degvielu, ja degvielas tvertne atrodas augstāk par plecu līmeni.
2. Nospiediet dekompresijas ierīci.
3. Spiediet uzpildes sūkni, līdz tajā ir redzama degviela.
4. Pilnībā izvelciet droseļvārsta slēdzi. (Lai fiksētu droseli palaišanai.)
5. Droši turiet sagarumošanas zāģi ar dzinēju. Ātri izvelciet startera rokturi, bet tikai 1/2 līdz 2/3 garumā. Velkot virvi līdz galam, iespējams sabojāt starteri.
6. Kad dzinējs pirmo reizi iedarbinās, iespiediet droseļvārsta slēdzi, līdz dzinējs sāk darboties un darbojas nepārtraukti. Aukstā laikā droseļvārsts ir nedaudz jāatstāj ārpusē, līdz dzinējs kārtīgi iesilst. Bet, nedarbiniet to ar droseļvārstu ārā.
7. Nospiediet dekompresijas ierīci un vēlreiz pavelciet startera rokturi.

# Darbības ar dzinēju



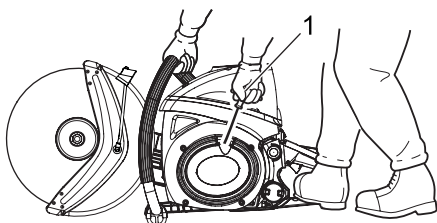
1. Droseles regulators      2. Droseles regulatora blo-  
kators

8. Velciet droseles regulatoru un atbloķējiet droseles fiksatoru.

## Dzinēja iesilšana

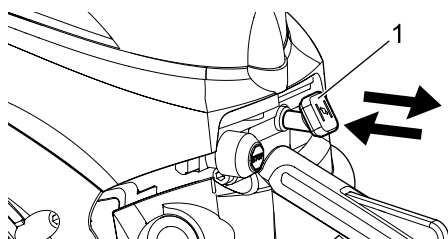
1. Kad dzinējs ir iedarbināts, ļaujiet tam tukšgaitā (zemā ātrumā) iesilt 2 līdz 3 minūtes.
2. Dzinēja iesilšana palīdz vienmērīgāk ieeļļot iekšējo mehānismu. Ļaujiet dzinējam pilnīgi iesilt, jo īpaši tad, ja ir auksts.

## Silta dzinēja iedarbināšana



1. Startera rokturis

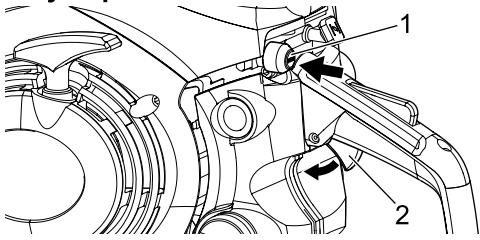
1. Iepildiet degvielas tvertnē degvielas maisījumu. Nav atļauts iepildīt degvielu, ja degvielas tvertne atrodas augstāk par plecu līmeni.
2. Nospiediet dekompresijas ierīci.
3. Droši turiet sagarumošanas zāģi ar dzinēju. Ātri izvelciet startera rokturi, bet tikai 1/2 līdz 2/3 garumā. Velkot virvi līdz galam, iespējams sabojāt starteri.



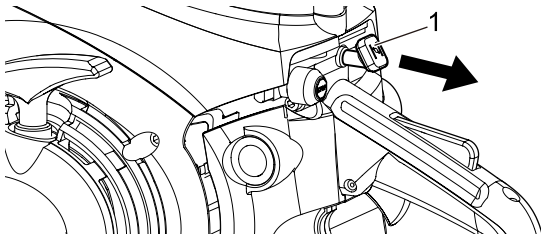
1. Droseļvārsta slēdzis

- \* Ja dzinēju ir grūti iedarbināt, pavelciet droseļvārsta slēdzi, fiksējot droseli un pēc tam atgrieziet droseļvārstu parastajā stāvoklī. (Tas nedaudz atver droseli.) Ja to joprojām nevar palaist, atgriezieties pie palaišanas procedūras "Kad dzinējs ir auksts".

## Dzinēja apturēšana



1. Tūlītējas apturēšanas slēdzis      2. Drošes regulators



1. Drošvārsta slēdzis

1. Atlaidiet drošes regulatoru un ļaujiet dzinējam darboties tukšgaitā (t.i., ar zemiem apgriezieniem).
2. Nospiediet tūlītējas apstāšanās slēdzi, līdz dzinējs tiek izslēgts.

\* Ja motora darbība netiek apturēta, pilnībā izvelciet drošvārsta vadības pogu, lai to apturētu. Pirms nākamās dzinēja palaišanas nododiet ierīci atpakaļ pilnvarotam izplatītājam, lai pārbaudītu un saremontētu tūlītējas apturēšanas slēdzi.

### **BRĪDINĀJUMS**

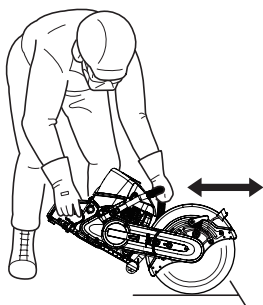
- Ar fiksētu regulatoru ripa sāks griezties, tiklīdz dzinējs sāks darboties. Turiet ripu drošā virzienā. Ripa turpinās griezties vēl kādu laiku pēc regulatora atlaišanas. Turiet ripu drošā virzienā, līdz kustība apstājas.

# Lietošana

## Pamatdarbība

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Griežot objektu virzienā uz leju, griešanas beigās turiet to cieši.
- ◆ Zaudējot spēju noturēt objektu, tiek izjaukts līdzsvars, un tas rada nopietnus savainojumus, pieskaroties ritenim.

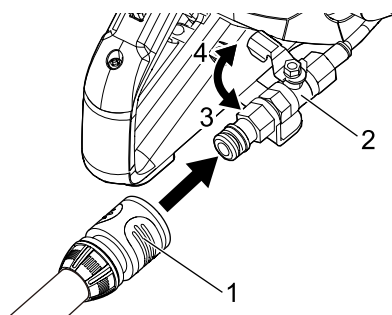


1. Nospiediet un atļaidiet regulatoru, lai to atbloķētu un kontrolētu droseļi.
  2. Pirms jebkuras griešanas ļaujiet dzinējam sasilt līdz darba temperatūrai.
  3. Ieņemiet griešanas pozīciju zāģa kreisajā pusē. Nekad ne-novietojiet kādu ķermeņa daļu aiz zāģa. Turiet zāģi stingri ar abām rokām. Palieliniet apgriezīu skaitu līdz griešanas ātrumam un viegli pieskarieties objektam.
- \* Veiciet visus griešanas darbus ar pilnu droseles ātrumu. Griešana ar samazinātiem apgriezīiem var bojāt sajūgu, ļaujot tam izslīdēt. Paātrinot apgriezīenus no zema līdz pilnam ātrumam, kad ritenis ir saskarē ar griežamo objektu, var rasties spēcīga grūdienu vai vilkšanas reakcija, kas var izraisīt vadības zudumu.

## Putekļu slāpēšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Nelietojiet ar ripām, kas nav paredzētas griešanai ar ūdens skalošanu. Tas lietošanas laikā var sabojāt ripu.



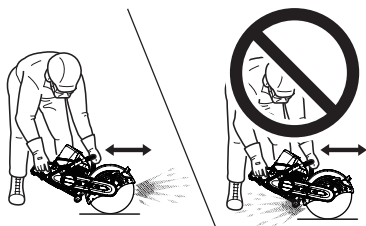
1. Savienotājs
2. Šķidruma krāns
3. Atvērt
4. Aizvērt

1. Veicot darbu, kas rada daudz putekļu, piemēram, griežot betonu, izmantojiet ūdens skalošanu.
2. Pievienojiet ūdens šļūteni ar savienotāju sagarumošanas zāģa ar dzinēju savienojumam.
3. Pirms ūdens krāna ieslēgšanas pārļiecinieties, vai šķidruma krāns ir noslēgts.
4. Noregulējiet ūdens plūsmu, izmantojot šķidruma krānu.
5. Pēc griešanas izslēdziet ūdens padevi un ļaujiet ripai nožūt griežoties.

### SVARĪGI

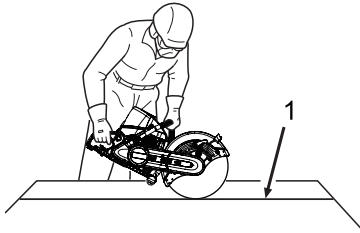
- ◆ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav ūdens noplūžu.
- ◆ Izmantojiet pēc iespējas mazāk ūdens, lai pietiekami mazinātu putekļu veidošanos.

## Griešanas metode

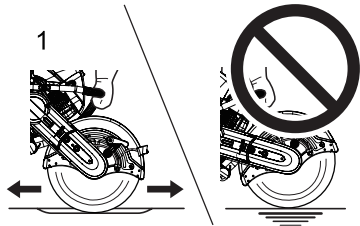


Galvenie mērķi ir novērst ripas pārkaršanu un jebkādā veidā novērst tās saspiešanu, iesprūšanu vai pakļaušanu neatbilstoša spēka pielikšanai.

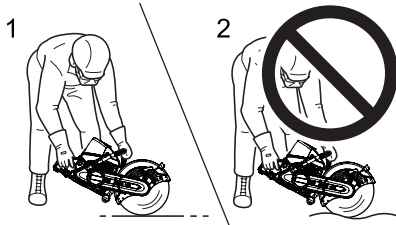
1. Noregulējiet ripas aizsarga pozīciju, lai novirzītu plūsmu prom no sevis.
2. Ieplānojiet tikai taisnus griezumus. Lai atzīmētu garus griezumus, izmantojiet marķēšanas auklu, un rūpīgi ievērojiet atzīmēto līniju.
3. Ieņemiet līdzsvarotu, ērtu pozīciju zāģa kreisajā pusē. Turiet zāģi stingri ar abām rokām.



1. Sekojiet marķējuma līnijai

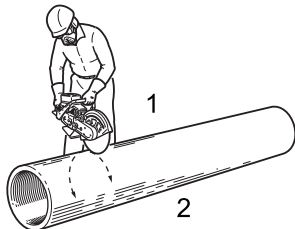


1. Saglabājiēt ripas kustību



1. Grieziet taisnā līnijā

2. Zāģis ķersies, ja veidosies liekta līnija



1. Apgrieziet cauruli, lai grieztu 360° ap to

2. Nemēģiniet dziļi iegriezt vienā vietā

4. Vienmēr palieliniet apgriezienus līdz griešanas ātrumam, pirms ļaujat ripai pieskarties objektam. Ja ripa, palielinot apgriezienus, ir saskarē ar objektu, zāģi var paraut uz priekšu, izraisot kontroles zudumu. Uzmanīgi ļaujiet riteņa griešanas malai viegli saskarties ar objektu. Nespiediet ripu objektā, un neveiciet asus uzspiedienus. Turiet zāģi stabili. Neļaujiet tam saskārties vai grīļoties.
5. Neļaujiet ripai apstāties vienā vietā, turiet to kustībā: vienā virzienā vai uz priekšu un atpakaļ gar griezuma līniju. Griešana vienā vietā veicina siltuma uzkrāšanos, kas var sabojāt vai pārklāt ripu. Arī pārāk liels griešanas spiediens izraisa pārkaršanu.
6. Grieziet iespējami seku un taisnu iegriezumu. Ja griežot izveidojas liekta līnija, griezumam padziļinoties, ripa sāks ķerties.
7. Atkārtoti virzieties pāri giezumam, kuru esat sācis, līdz griešana ir pabeigta.
8. Ilgas griešanas laikā ik pēc brīža noņemiet zāģi no objekta, lai ļautu ripai atdzist.
9. Nekad neizdarīet spiedienu uz sagarumošanas zāģa ar dzinēju ripu no sāniem, neslīpējiet ar tās sānu un izmantojiet to, lai aizslaucītu atkritumus.
10. Griežot caurules ar lielu diametru, griežiet 360 grādus ap to un nemēģiniet griezt tām cauri. Ja iegriežot iegrimst liela ripas daļa, ripa var aizķerties radīt spēju atsitienu.
11. Pirms griežat materiālus, kuriem nav atbalsta visā garumā, gādājiet par atbalstu, lai novērstu aizķeršanos. Nemiet vērā arī to, ka, griežot kolonnu divās daļās, augšējā tās daļa nosēdīsies uz ripas.
12. Griežot virzienā uz leju, uzmanieties un neiegrieziet sev kājās. Īpaši uzmanīgam jābūt griešanas beigās.

## Asfalta, darvotu un pastiprinātu materiālu griešana

- ♦ Vecu, aukstu un cietu asfalta segumu var veiksmīgi sagriezt ar mūra ripu, neriskējot ar ripas apaugšanu ar netīrumiem. Griežot svaigas asfalta un darvotas virsmas, ripa var apķēpt, palēninot tās griešanas spēju. Šādas problēmas var radīt arī daži materiāli, kas impregnēti ar darvu vai sveķiem.
- ♦ Mūri ar metāla armatūru vislabāk griezt ar mūra ripu, kas dzelzsbetona tēraudu var sagriezt labāk nekā metālam paredzētā ripa griež mūri. Rēķinieties, ka ripa nodils ātrāk nekā parasti.



# Apkope un uzturēšana

## Apkopes norādījumi

Zona	Apkope	Lappuse	Pirms lietošanas	Reizi mēnesī
Gaisa filtrs	Tīrīt / nomainīt	29	•	
Degvielas sistēma	Pārbaude / tīrīšana / nomaiņa	-	•	
Degvielas filtrs	Pārbaude / nomaiņa	29		•
Degvielas vāciņa blīve	Pārbaude / nomaiņa	29		•
Ripa	Pārbaude / nomaiņa		•	
Ripas aizsargs	Pārbaude / tīrīšana	33	•	
Atloks	Pārbaude / tīrīšana / nomaiņa	33	•	
Siksna	Pārbaude / spriegošana / nomaiņa	31	•	
Sajūgs	Pārbaude / nomaiņa	-	•	
Aizdedzes svece	Pārbaude / tīrīšana / nomaiņa	31		•
Dzesēšanas sistēma	Pārbaude / tīrīšana	30	•	
Dzirksteļu slāpētājs	Pārbaude / tīrīšana / nomaiņa	30		•
Cilindra izplūdes atvere	Pārbaude / tīrīšana / dekarbonizēšana	-		•
Ar roku darbināma startera aukla	Pārbaude / tīrīšana	-	•	
Skrūves, bultskrūves un uzgriežņi	Pārbaude / pievilkšana / maiņa	-	•	

## SVARĪGI

Ir norādīti maksimālie laika intervāli. Nepieciešamās apkopes biežums jānosaka atbilstoši faktiskajiem lietošanas apstākļiem un jūsu darba pieredzei. Pierakstiet ikmēneša un ikgadējās pārbaudes datumus.

## BRĪDINĀJUMS

- **Nomainot detaļas, vienmēr izmantojiet ECHO oriģinālās detaļas.**
- ◆ Izmantojot neoriģinālās daļas, var rasties nopietni savainojumi.

## BRĪDINĀJUMS

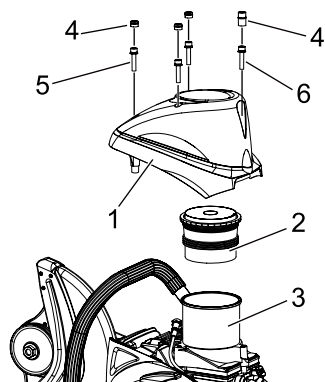
- **Tūlītējas apturēšanas slēdzis automātiski atgriežas darba stāvoklī. Dzinējs var nejauši sākt darboties. Pirms montāžas vai apkopes procedūru veikšanas vienmēr noņemiet aizdedzes sveces vadu, pretējā gadījumā tas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.**



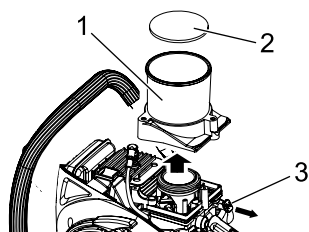
## Apkope un uzturēšana

Ja jums rodas jautājumi vai sarežģījumi, lūdzu, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

### Gaisa filtra tīrīšana

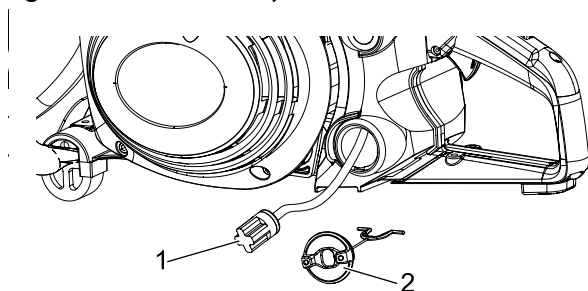


- 1. Gaisa attīrītāja pārsegs
- 2. Galvenais gaisa filtrs
- 3. Filtra korpuss
- 4. Bļīves
- 5. Skrūves (A)
- 6. Skrūve (B)



- 1. Filtra korpuss
- 2. Papildu gaisa filtrs
- 3. Drošējvārsta slēdzis

### Degvielas filtra nomaiņa



- 1. Degvielas filtrs
- 2. Degvielas tvertnes vāciņš

Šī produkta gaisa filtri ir paredzēti ilgstošai darbībai, neprasot nekādu apkopi.

Tomēr galvenie un papildu gaisa filtri ir jāmaina tālāk minētajos gadījumos.

- ♦ Ja ievērojami samazinās dzinēja jauda
- ♦ Pēc 1 gada vai 50 darba stundām

### SVARĪGI

Nemēģiniet tīrīt galveno vai papildu gaisa filtrus ar saspiegtu gaisu.

### Gaisa filtra nomaiņas procedūra

1. Noņemiet 4 bļīves no gaisa filtra vāka.
2. Noņemiet 4 skrūves, kas nostiprina gaisa filtra vāku, un pēc tam noņemiet gaisa filtra vāku.
3. Noņemiet galveno un papildu gaisa filtrus. Papildu gaisa filtru var izņemt, izvelkot drošējvārsta slēdzi, pavelkot filtra korpusu uz augšu un pēc tam paspiežot filtru no apakšas.
4. Ievietojiet filtra korpusu atpakaļ vietā.
5. Uzstādiet jaunus papildu un galveno gaisa filtrus. Vienā reizē nomainiet abus filtrus.
6. Uzstādiet gaisa filtra vāku un pievelciet tā 4 skrūves. Pievelciet 3 skrūves (A) un tad skrūvi (B).
7. Uzstādot bļīves uz gaisa filtra vāka, pārliecinieties, ka tās ir vērstas pareizā virzienā.

### (Regulāri pārbaudiet)

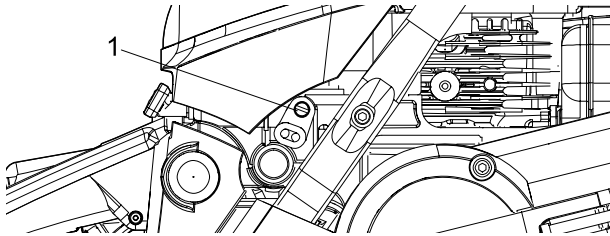
1. Izņemiet degvielas filtru caur degvielas tvertnes atveri, izmantojot tērauda stiepli vai līdzīgu priekšmetu.
2. Nosprostots filtrs apgrūtinās motora palaišanu vai radīs motora funkcionalitātes traucējumus.
3. Izvelciet degvielas filtru caur degvielas iepildes atveri, izmantojot tērauda stiepli vai līdzīgu priekšmetu.
4. Ja filtrs ir netīrs, nomainiet to. Nemēģiniet tīrīt filtru.
5. Ja degvielas tvertnes iekšpuse ir netīra, to var notīrīt, skalojot tvertni ar benzīnu.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Pārbaudiet degvielas vāciņa un bļīves stāvokli. Pārliecinieties, ka vāciņš pieguļ cieši un nav degvielas noplūdes.

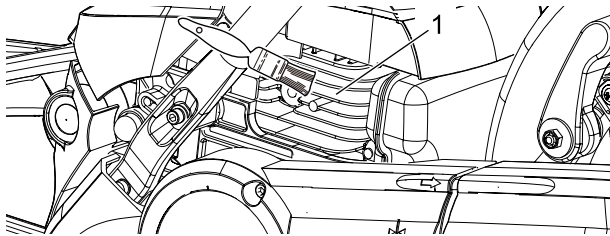
# Apkope un uzturēšana

## Karburatora regulēšana —



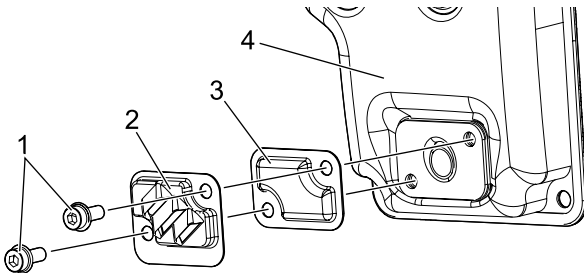
1. tukšgaitas apgriezienu regulators

## Dzesēšanas sistēma



1. Cilindra ribas

## Klusinātāja tīrīšana



1. Skrūves  
2. Dzirksteļu uztvērēja ekrāna pārsegs

3. Dzirksteļu uztvērēja ekrāns  
4. Klusinātājs

## **⚠ UZMANĪBU!**

Palaižot dzinēju, tukšgaitas apgriezienu regulators (T) ir jāneregulē tā, lai netiktu aktivizēta griešanas ripas rotācija. Ja rodas karburatora darbības traucējumi, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

Regulējiet karburatoru tikai tad, ja tas ir nepieciešams.

Lai regulētu karburatoru, rīkojieties šādi:

1. palaidiet motoru un ļaujiet tam darboties tukšgaitā ar lieliem apgriezieniem, līdz tas uzsilst;
2. pagrieziet tukšgaitas apgriezienu regulatoru (T) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz griešanas ripa pārstāj griezties;
3. pagrieziet tukšgaitas apgriezienu regulatoru (T) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam vēl par  $1 + 1/2$  apgriezieniem.
4. Lai pārbaudītu, vai pāreja no tukšgaitas līdz maksimālajai jaudai ir vienmērīga, palieliniet apgriezienus.

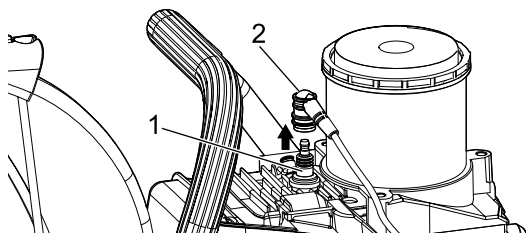
1. Regulāri pārbaudiet.
2. Nosprostotas ribas pasliktina motora dzesēšanu.
3. Lai nodrošinātu dzesēšanai nepieciešamā gaisa brīvu plūsmu, notīriet nefīrums un puteklus starp ribām.

1. Noņemiet gaisa filtra vāku un noņemiet aizdedzes sveces pievadu.
2. Noņemiet griezēja plecu. (Skatiet 31. lpp.)
3. Noņemiet no klusinātāja dzirksteļu uztvērēja ekrāna pārsegu un dzirksteļu uztvērēja ekrānu.
4. Notīriet oglekļa nogulsnes no klusinātāja detaļām.
5. Ja ekrāns ir ieplaisājis vai tajā ir izdeguši caurumi, nomainiet to.
6. Samontējiet detaļas pretējā secībā.

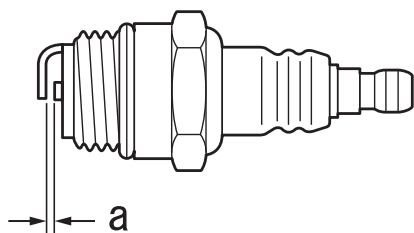
## **PIEZĪME**

Slāpētājā uzkrājušas oglekļa nogulsnes var izraisīt dzinēja jaudas samazināšanos. Regulāri jāpārbauda dzirksteļu uztvērēja ekrāns.

## Aizdedzes sveces pārbaude



1. Aizdedzes svece      2. Aizdedzes sveces uzgālis



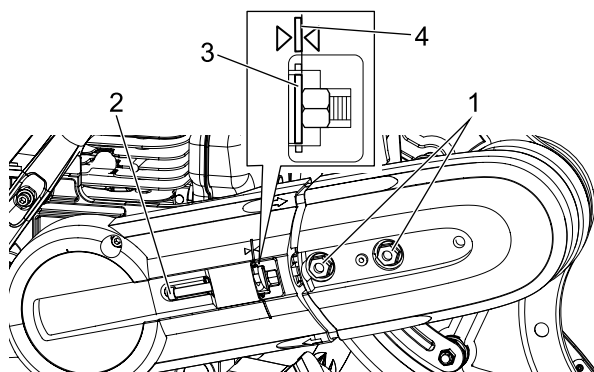
a: 0,6–0,7 mm

1. Noņemiet gaisa attīrītāja pārsegu.
2. Noņemiet aizdedzes sveces vāciņu.
3. Izņemiet aizdedzes sveci.
4. Šim dzinējam ir piemērota aizdedzes svece NGK BPMR7A. Pirms lietošanas aizdedzes atstarpe starp elektrodiem ir jānoregulē līdz 0,65 mm (0,026 collas).
5. Ievietojiet aizdedzes sveci. Pareiza stingrība aukstam dzinējam ir no 17 līdz 19 N•m (170 līdz 190 kgf•cm).
6. Daudzas bojātas sveces var atjaunot, elektrodus novīlējot vai noberžot līdz metālam, notīrot visus nogulsnes no porcelāna izolācijas ap centrālo elektrodu un pēc tam atkārtoti izveidojot spraugu.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Degvielas tvaiki ir īpaši viegli uzliesmojoši un var izraisīt aizdegšanos un/vai eksploziju. Nekādā gadījumā nedrīkst pārbaudīt aizdedzes sveces dzirksteli, iezemējot aizdedzes sveci cilindra galviņas atveres blīvēripas tuvumā, jo tas var izraisīt smagus miesas bojājumus.

## Siksnas maiņa un regulēšana



1. Pleca stiprinājuma skrūve      3. Starplika  
2. Sprieģošanas skrūve      4. Marķējums

## Siksnas pielāgošana

Noregulējiet siksnu, ja tā kļūst vaļīga.

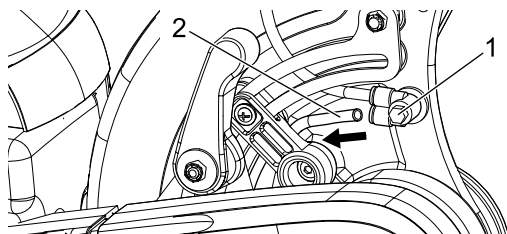
1. Atskrūvējiet 2 pleca stiprinājuma skrūves par apmēram 1 apgriezieni.
2. Pagrieziet sprieģošanas skrūvi tā, lai paplāksne izlīdzinās ar atzīmi uz sajūga pārsega.
3. Pievelciet 2 pleca stiprinājuma skrūves. Piezīme. Pievelciet tās ar griezes momentu no 23 līdz 27 N•m (230 līdz 270 kgf•cm).

## Siksnas nomaiņa

Nomainiet siksnu, kad tā nolietojas.

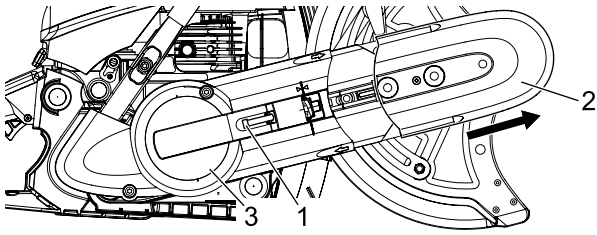
(Noslāņošanās, griešanās, griezumi, plaisāšana utt.)

1. Atvienojiet ūdens skalošanas cauruli no cauruļu savienotāja.

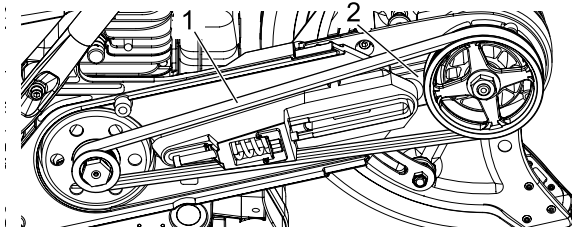


1. Cauruļu savienotājs      2. Ūdens skalošanas caurule

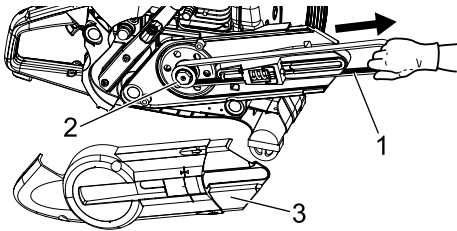
# Apkope un uzturēšana



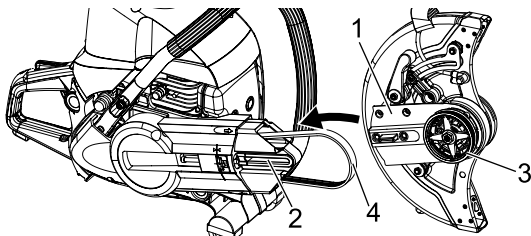
1. Spriegošanas skrūve
2. Skriemeļa pārsegs
3. Sajūga pārsegs



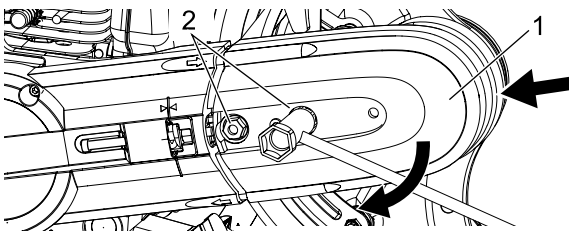
1. Siksna
2. Griezēja plecs



1. Siksna
2. Mazais skriemelis
3. Sajūga pārsegs



1. Griezēja plecs
2. Garais caurums
3. Lielais skriemelis
4. Siksna



1. Skriemeļa pārsegs
2. Pleca stiprinājuma skrūves

2. Atskrūvējiet spriegošanas skrūvi un tad noņemiet 2 pleca stiprinājuma skrūves.
3. Noņemiet skriemeļa pārsegu gar tā sliedi.
4. Atskrūvējiet sajūga pārsega skrūves un tad noņemiet sajūga pārsegu.

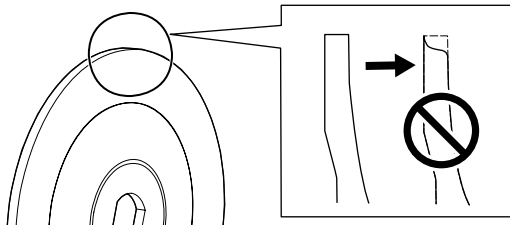
5. Noņemiet veco siksnu un tad noņemiet griezēja plecu.

6. Uzlieciet jauno siksnu uz mazā skriemeļa.
7. Velkot siksnu griezēja virzienā, uzstādiet sajūga pārsegu un piestipriniet to ar skrūvēm.

8. Ievietojiet griezēja plecu garajā kartera caurumā un tad uzlieciet siksnu uz lielā skriemeļa.
9. Uzlieciet skriemeļa pārsegu gar griezēja pleca ārpusi. Ievietojot skriemeļa pārsegu plecā, pārlicinieties, ka skriemeļa pārsegs ir novietots pareizi.

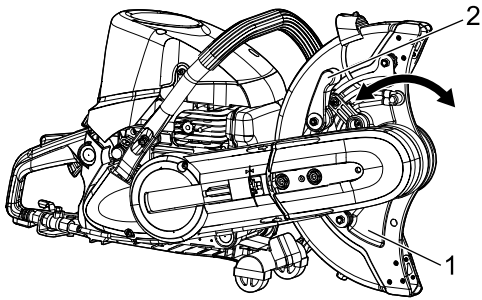
10. Pievelciet 2 pleca stiprinājuma skrūves un tad atskrūvējiet tās par aptuveni 1 apgriezienu. Noregulējiet siksņas spriegojumu. (Skatiet 31. lpp.)
11. Pievelciet 2 pleca stiprinājuma skrūves. Piezīme. Pievelciet tās ar griezes momentu no 23 līdz 27 N•m (230 līdz 270 kgf•cm).
12. Ievietojiet ūdens skalošanas cauruli cauruļu savienotājā.
13. Siksna pēc nomaiņas izstiepijas, tāpēc pēc ierīces lietošanas noregulējiet tās nospriegojumu.

## Atloka pārbaude



1. Pārbaudiet, vai nav nodilumu, plaisu un atšķeltu gabalu.
2. Ja ir kādas izmaiņas, nomainiet to ar jaunu.

## Ripas aizsarga pārbaude



1. Ripas aizsargs

2. Ripas aizsarga  
bloķēšanas slēdzis

1. Pārlicinieties, ka tas nepieskaras griešanas ripai deformācijas vai kustības dēļ.
2. Konsultējieties ar izplatītāju, ja ripas aizsargs kustas uz priekšu un atpakaļ pat tad, ja ripas aizsarga bloķēšanas slēdzis ir nospriegots.
3. Ja novērojat nodilumu vai plaisāšanu, sazinieties ar izplatītāju.

# Apkope un uzturēšana

Problēmu novēršanas tabula

Problēma	Diagnoze	Iemesls	Risinājums
Nevar iedarbināt dzinēju		<ul style="list-style-type: none"> <li>Degvielas tvertnē nav degvielas</li> <li>Pārmērīga degvielas iesūkšana</li> <li>Elektrosistēmas bojājumi</li> <li>Karburatora darbības traucējumi vai iekšējo daļu iesprūšana</li> <li>Dzinēja iekšējie darbības traucējumi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Iepildiet degvielu</li> <li>Pēc apkopes iedarbiniet dzinēju</li> <li>Sazinieties ar vietējo izplatītāju.</li> <li>Sazinieties ar vietējo izplatītāju.</li> <li>Sazinieties ar vietējo izplatītāju.</li> </ul>
Dzinēju ir grūti iedarbināt, nevienmērīga griešanās	Pārplūdes caurulē ieplūst degviela	<ul style="list-style-type: none"> <li>Degvielas novecošana</li> <li>Karburatora problēma</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nomainiet degvielu pret jaunu</li> <li>Sazinieties ar vietējo izplatītāju.</li> </ul>
	Pārplūdes caurulē neieplūst degviela	<ul style="list-style-type: none"> <li>Degvielas filtrs ir aizsērējis</li> <li>Degvielas sistēma ir aizsērējusi</li> <li>Iesprūst karburatora iekšējās daļas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nomainiet</li> <li>Sazinieties ar vietējo izplatītāju.</li> <li>Sazinieties ar vietējo izplatītāju.</li> </ul>
	Aizdedzes svece ir nefīra vai mitra	<ul style="list-style-type: none"> <li>Degvielas novecošana</li> <li>Neatbilstoša atstarpe starp elektrodēm</li> <li>Oglekļa nogulsnes</li> <li>Elektrosistēmas bojājumi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nomainiet</li> <li>Nomainiet</li> <li>Nomainiet</li> <li>Sazinieties ar vietējo izplatītāju.</li> </ul>
Dzinējs sāk darboties, taču nevar palielināt apgriezīgu skaitu		<ul style="list-style-type: none"> <li>Nefīrs gaisa filtrs</li> <li>Nefīrs degvielas filtrs</li> <li>Nosprostots degvielas kanāls</li> <li>Karburatora regulēšanas problēma</li> <li>Nosprostota izplūdes atvere vai klusinātāja atvere</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nomainiet</li> <li>Nomainiet</li> <li>Sazinieties ar vietējo izplatītāju.</li> <li>Noregulējiet</li> <li>Iztīrīt</li> </ul>
Dzinējs pārtrauc darboties		<ul style="list-style-type: none"> <li>Karburatora regulēšanas problēma</li> <li>Elektrosistēmas bojājumi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Noregulējiet</li> <li>Sazinieties ar vietējo izplatītāju.</li> </ul>
Dzinēju nevar apturēt		<ul style="list-style-type: none"> <li>Tūlītējas apturēšanas slēdža darbības kļūme</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Veiciet ārkārtas apturēšanu un sazinieties ar vietējo izplatītāju</li> </ul>
Griešanas ripa kustas, dzinējam darbojoties tukšgaitā		<ul style="list-style-type: none"> <li>Karburatora regulēšanas problēma</li> <li>Bojāta sajūga atspere</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Noregulējiet</li> <li>Sazinieties ar vietējo izplatītāju.</li> </ul>

- ♦ Pārbaūzu un apkopes veikšanai ir nepieciešamas īpašas zināšanas. Ja pats nespējat veikt izstrādājuma pārbaudi un apkopi vai novērst bojājumus, sazinieties ar vietējo izplatītāju. Nemēģiniet izjaukt izstrādājumu.
- ♦ Ja rodas problēma, kas nav aprakstīta iepriekšējā tabulā, vai citi līdzīgi sarežģījumi, sazinieties ar vietējo izplatītāju.
- ♦ Ja ir nepieciešamas rezerves detaļas un materiāli, izmantojiet tikai oriģinālās detaļas un īpaši šim mērķim paredzētus izstrādājumus un komponentus. Citu ražotāju detaļu vai attiecīgajam mērķim neparedzētu komponentu izmantošana var izraisīt darbības traucējumus.

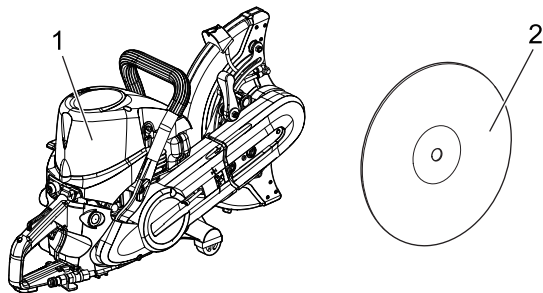
## Ilgtermiņa uzglabāšana (30 dienas vai ilgāk)

### BRĪDINĀJUMS

- Neuzglabāriet izstrādājumu noslēgtās, ar degvielas izgarojumiem pildītās vietās vai atklātu liesmu vai dzirksteļu tuvumā.
- ◆ Tas var izraisīt aizdegšanos.



Novietojot izstrādājumu ilgtermiņa uzglabāšanai (uz 30 dienām vai ilgāk), veiciet tālāk norādītos ar uzglabāšanu saistītos sagatavošanas darbus.



1. Sagarumošanas zāģis    2. Griešanas ripa

1. Pilnībā iztukšojiet degvielas tvertni ārpus telpām vietā, kur zemes virsmai nav seguma. Neiztukšojiet degvielu telpās.
  - A. Vairākas reizes secīgi nospiediet un atļaidiet izlaides pūslīti, lai no tā izvadītu degvielu.
  - B. Iedarbiniet dzinēju un darbiniet to tukšgaitā, līdz tas pats noslāpst.
2. Noņemiet griešanas ripu.
3. Noslaukiet no sagarumošanas zāģa ārpusē visas smērvielas, eļļu, putekļus, netīrumus un citus materiālus.
4. Veiciet šajā rokasgrāmatā norādītās periodiskās pārbaudes.
5. Pārbaudiet, vai skrūves un uzgriežņi ir pievilkti. Pievelciet visas vaļīgās skrūves un uzgriežņus.
6. Izņemiet aizdedzes sveci un caur uzstādīšanas atveri iepildiet cilindrā atbilstošu daudzumu (aptuveni 10 ml) tīras, jaunas divtaktu dzinējiem paredzētas motoreļļas.
  - A. Pārsedziet aizdedzes sveces uzstādīšanas atveri ar tīru drānu.
  - B. 2 vai 3 reizes pavelciet startera rokturi, lai izplatītu motoreļļu cilindrā.
  - C. Caur aizdedzes sveces atveri novērojiet virzuļa novietojumu. Lēni velciet ar roku darbināmā startera rokturi, līdz virzulis sasniedz augstāko gājiena punktu, un atstājiet to tur.
7. Ievietojiet aizdedzes sveci (neuzlieciet aizdedzes sveces uzgali).
8. Kad izstrādājums ir pietiekami vēss un sauss, pirms novietošanas uzglabāšanai ietiniet dzinēja daļu plastmasas maisiņā vai citā pārklājumā.
9. Uzglabāriet izstrādājumu sausā vietā bez putekļiem, kur tam nevar piekļūt bērni un citas nepiederošas personas.
10. Uzglabāriet griešanas ripas pareizi, lai izvairītos no bojājumiem, ko rada nevienmērīgs spiediens, mitrums un ekstremālas temperatūras.

# Utilizēšanas procedūra

---



- ♦ Atbrīvojieties no atkritumeļļas saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- ♦ Ierīces konstrukcijā esošajām galvenajām plastmasas detaļām ir pievienots kods, kas apzīmē to materiālu. Kods attiecas uz tālāk minētajiem materiāliem; utilizējiet šīs plastmasas detaļas saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Marķējums	Materiāls
>PA6-GF<	Neilons 6 — stikla šķiedra
>PA66-GF<	Neilons 66 — stikla šķiedra
>PP-GF<	Polipropilēns — stikla šķiedra
>PE-HD<	Polietilēns
>POM<	Polioksimetilēns

- ♦ Ja nezināt, kā utilizēt atkritumeļļu/plastmasas detaļas, lūdzam sazināties ar vietējo izplatītāju.



# Tehniskie dati

Modelis		CSG-7410ES
<b>Ārējie izmēri:</b> bez griešanas ripas garums × platums × augstums	mm	620 × 240 × 407
<b>Masa:</b> Bez griešanas ripas un ar tukšām tvertnēm	kg	10,7
<b>Tilpums:</b> Degvielas tvertne Degviela (maisījuma attiecība)	l	0,7 Standarta kvalitātes benzīns. Ir ieteicams izmantot svinu nesaturošu benzīnu, kura oktāna skaitlis ir vismaz 89. Neizmantojiet degvielu, kas satur metilspirtu vai vairāk nekā 10 % etilspirta. 50: 1 (2 %) ISO-L-EGD (ISO/CD13738), JASO FC, FD standarta prasībām atbilstoši un ECHO ieteicamai eļļai.
<b>Dzinējs:</b> Tips Karbūrators Magnēts Aizdedzes svece Starteris Transmisija Dzinēja darba tilpums Maksimālā dzinēja jauda (ISO 7293) Maksimālais dzinēja apgriezienu skaits Ieteicamais ātrums tukšgaitā	ml (cm <sup>3</sup> ) kW apgr./min apgr./min	Viencilindra 2 taktu dzinējs ar gaisa dzesēšanu Diafragmas tips Spararata induktors, CDI sistēma NGK BPMR7A Rokas startera "ES" START (skatīt 2. lpp.) Automātiskais centrālās dzesēšanas sajūgs 73,5 3,2 9750 2800
<b>Griešanas ierīce:</b> Siksna Skriemeļu attiecība Siksna spriegotājs Ripa Maksimālais sagarumošanas ripas apgriezienu skaits Atloka ārējais diametrs Ripas stiprinājuma pievilkšanas griezes moments Maksimālais vārpstas apgriezienu skaita novērtējums	mm apgr./min mm N•m apgr./min	6PJ-808 2,57: 1 Vīto atsperu sistēma 350 × 4,7 × 20 Vairāk nekā 4370 100 25-30 3820
<b>Skaņas spiediena līmenis:</b> (ISO 22868) $L_{p, Aeq}$ = mainīgums $K_{pA}$ = <b>Skaņas jaudas līmenis:</b> (ISO 22868) $L_{WA, FI+Ra}$ = mainīgums $K_{WA}$ =	dB(A) dB(A) dB(A) dB(A)	101 2,7 112 2,0
<b>Vibrācija:</b> (ISO 22867) ekvivalentas vērtības $a_{hv, eq}$ Priekšējais rokturis / aizmugurējais rokturis mainīgums $K$ =	m/s <sup>2</sup> m/s <sup>2</sup>	5,2 / 4,4 1,2
<b>Citas ierīces:</b>		aizmugures rokas aizsargs, akseleratora mēlītes bloķētājs, pretvibrācijas ierīce, dekompresijas ierīce

\*Šie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja paziņojuma.

# Atbilstības deklarācija

---

Apakšā parakstīties ražotājs:

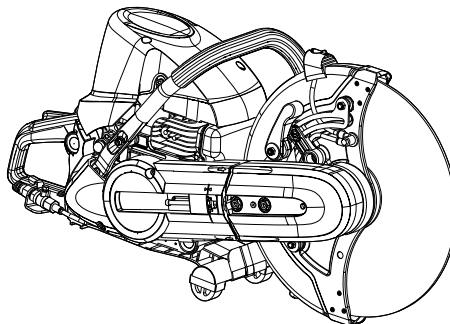
YAMABIKO CORPORATION  
1-7-2 SUEHIROCHO  
OHME; TOKYO 198-8760  
JAPĀNA

Par šo izsniegto atbilstības deklarāciju atbild tikai ražotājs.

Paziņo, ka šeit norādītā jaunā iekārta:

## SAGARUMOŠANAS ZĀĢIS AR DZINĒJU

Zīmols: ECHO  
Tips: CSG-7410ES



Atbilst:

- \* direktīvas 2006/42/EK prasībām (piemērojot saskaņoto standartu EN ISO 19432: 2012)
- \* direktīvas 2014/30/ES prasībām (piemērojot saskaņoto standartu EN ISO 14982: 2009)
- \* direktīvas 2011/65/ES prasībām (piemērojot saskaņoto standartu EN 50581: 2012)
- \* direktīvas 2000/14/EK prasībām.

Atbilstības izvērtēšanas procedūra veikta saskaņā ar **V PIELIKUMU**.

Izmērītais skaņas intensitātes līmenis: **112 dB(A)**

Garantētais skaņas intensitātes līmenis: **115 dB(A)**

Sērijas numurs no 38001001 līdz 38100000.

Tokija, 2018. gada 18. decembris

**YAMABIKO CORPORATION**

*Masayuki Kimura*

**Mazajuki Kimura (Masayuki Kimura)**

Ģenerāldirektors  
Kvalitātes nodrošināšanas nodaļa

Pilnvarotais pārstāvis Eiropā, kurš ir pilnvarots sagatavot tehnisko dokumentāciju.

Uzņēmums: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Adrese: P.O. box 5047, Merwedeweg 2,  
3621 LR Breukelen, Nīderlande

**Ričards Glazers (Richard Glaser)**

## MEMORANDS

# YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 SUEHIROCHO, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN  
TÄLRUNIS: 81-428-32-6118. FAKSS: 81-428-32-6145.

**ECHO**®



X750 395-420 0